

# Official Journal

## of the European Union

L 136

English edition

### Legislation

Volume 51

24 May 2008

#### Contents

#### I Acts adopted under the EC Treaty/Euratom Treaty whose publication is obligatory

##### REGULATIONS

Commission Regulation (EC) No 449/2008 of 23 May 2008 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables ..... 1

##### DIRECTIVES

★ **Directive 2008/52/EC of the European Parliament and of the Council of 21 May 2008 on certain aspects of mediation in civil and commercial matters** ..... 3

#### II Acts adopted under the EC Treaty/Euratom Treaty whose publication is not obligatory

##### DECISIONS

##### Commission

2008/385/EC:

★ **Commission Decision of 24 January 2008 amending, for the purposes of adapting to technical progress, the Annex to Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council as regards exemptions for applications of lead and cadmium (notified under document number C(2008) 268) <sup>(1)</sup>** ..... 9

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

(Continued overleaf)

2008/386/EC:

- ★ **Commission Decision of 23 April 2008 modifying Annex A to Decision 2006/679/EC concerning the technical specification for interoperability relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European conventional rail system and Annex A to Decision 2006/860/EC concerning the technical specification for interoperability relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European high-speed rail system (notified under document number C(2008) 1565) <sup>(1)</sup>.....** 11

2008/387/EC:

- ★ **Commission Decision of 30 April 2008 amending Decisions 2001/881/EC and 2002/459/EC as regards the list of border inspection posts (notified under document number C(2008) 1646) <sup>(1)</sup>.....** 18

2008/388/EC:

- ★ **Commission Decision of 23 May 2008 imposing special conditions governing the import of sunflower oil originating in or consigned from Ukraine due to contamination risks by mineral oil (notified under document number C(2008) 2259) <sup>(1)</sup> .....** 43

### III Acts adopted under the EU Treaty

#### ACTS ADOPTED UNDER TITLE V OF THE EU TREATY

- ★ **Council Decision 2008/389/CFSP of 7 April 2008 concerning the conclusion of the Agreement between the European Union and the Central African Republic on the status of the European Union-led forces in the Central African Republic .....** 45
- Agreement between the European Union and the Central African Republic on the status of the European Union-led forces in the Central African Republic .....** 46

#### Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Commission Directive 2008/42/EC of 3 April 2008 amending Council Directive 76/768/EEC, concerning cosmetic products, for the purpose of adapting Annexes II and III thereto to technical progress (OJ L 93, 4.4.2008) .....** 52



<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## I

(Acts adopted under the EC Treaty/Euratom Treaty whose publication is obligatory)

## REGULATIONS

**COMMISSION REGULATION (EC) No 449/2008****of 23 May 2008****establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1580/2007 of 21 December 2007 laying down implementing rules of Council Regulations (EC) No 2200/96, (EC) No 2201/96 and (EC) No 1182/2007 in the fruit and vegetable sector <sup>(1)</sup>, and in particular Article 138(1) thereof,

Whereas:

- (1) Regulation (EC) No 1580/2007 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes

the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto.

- (2) In compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 138 of Regulation (EC) No 1580/2007 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 May 2008.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 2008.

*For the Commission*

Jean-Luc DEMARTY

*Director-General for Agriculture and  
Rural Development*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

**to Commission Regulation of 23 May 2008 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

(EUR/100 kg)

| CN code    | Third country code <sup>(1)</sup> | Standard import value |
|------------|-----------------------------------|-----------------------|
| 0702 00 00 | MA                                | 63,6                  |
|            | TN                                | 105,3                 |
|            | TR                                | 81,4                  |
|            | ZZ                                | 83,4                  |
| 0707 00 05 | JO                                | 162,5                 |
|            | TR                                | 134,7                 |
|            | ZZ                                | 148,6                 |
| 0709 90 70 | EG                                | 216,7                 |
|            | TR                                | 116,4                 |
|            | ZZ                                | 166,6                 |
| 0805 10 20 | EG                                | 47,5                  |
|            | IL                                | 67,7                  |
|            | MA                                | 53,5                  |
|            | MX                                | 62,0                  |
|            | TN                                | 52,0                  |
|            | TR                                | 50,7                  |
|            | US                                | 64,6                  |
|            | ZZ                                | 56,9                  |
| 0805 50 10 | AR                                | 140,7                 |
|            | TR                                | 163,7                 |
|            | US                                | 135,9                 |
|            | ZA                                | 123,0                 |
|            | ZZ                                | 140,8                 |
| 0808 10 80 | AR                                | 93,8                  |
|            | BR                                | 84,2                  |
|            | CA                                | 75,2                  |
|            | CL                                | 94,4                  |
|            | CN                                | 76,9                  |
|            | MK                                | 62,5                  |
|            | NZ                                | 107,3                 |
|            | US                                | 105,8                 |
|            | UY                                | 102,1                 |
|            | ZA                                | 76,9                  |
| 0809 20 95 | ZZ                                | 87,9                  |
|            | US                                | 433,9                 |
|            | ZZ                                | 433,9                 |

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 1833/2006 (OJ L 354, 14.12.2006, p. 19). Code 'ZZ' stands for 'of other origin'.

## DIRECTIVES

## DIRECTIVE 2008/52/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

of 21 May 2008

## on certain aspects of mediation in civil and commercial matters

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 61(c) and the second indent of Article 67(5) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the Opinion of the European Economic and Social Committee <sup>(1)</sup>,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty <sup>(2)</sup>,

Whereas:

- (1) The Community has set itself the objective of maintaining and developing an area of freedom, security and justice, in which the free movement of persons is ensured. To that end, the Community has to adopt, inter alia, measures in the field of judicial cooperation in civil matters that are necessary for the proper functioning of the internal market.
- (2) The principle of access to justice is fundamental and, with a view to facilitating better access to justice, the European Council at its meeting in Tampere on 15 and 16 October 1999 called for alternative, extra-judicial procedures to be created by the Member States.
- (3) In May 2000 the Council adopted Conclusions on alternative methods of settling disputes under civil and commercial law, stating that the establishment of basic principles in this area is an essential step towards enabling the appropriate development and operation of extrajudicial procedures for the settlement of disputes in civil and commercial matters so as to simplify and improve access to justice.

(4) In April 2002 the Commission presented a Green Paper on alternative dispute resolution in civil and commercial law, taking stock of the existing situation as concerns alternative dispute resolution methods in the European Union and initiating widespread consultations with Member States and interested parties on possible measures to promote the use of mediation.

(5) The objective of securing better access to justice, as part of the policy of the European Union to establish an area of freedom, security and justice, should encompass access to judicial as well as extrajudicial dispute resolution methods. This Directive should contribute to the proper functioning of the internal market, in particular as concerns the availability of mediation services.

(6) Mediation can provide a cost-effective and quick extrajudicial resolution of disputes in civil and commercial matters through processes tailored to the needs of the parties. Agreements resulting from mediation are more likely to be complied with voluntarily and are more likely to preserve an amicable and sustainable relationship between the parties. These benefits become even more pronounced in situations displaying cross-border elements.

(7) In order to promote further the use of mediation and ensure that parties having recourse to mediation can rely on a predictable legal framework, it is necessary to introduce framework legislation addressing, in particular, key aspects of civil procedure.

(8) The provisions of this Directive should apply only to mediation in cross-border disputes, but nothing should prevent Member States from applying such provisions also to internal mediation processes.

(9) This Directive should not in any way prevent the use of modern communication technologies in the mediation process.

<sup>(1)</sup> OJ C 286, 17.11.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> Opinion of the European Parliament of 29 March 2007 (OJ C 27 E, 31.1.2008, p. 129), Council Common Position of 28 February 2008 (not yet published in the Official Journal) and Position of the European Parliament of 23 April 2008 (not yet published in the Official Journal).

- (10) This Directive should apply to processes whereby two or more parties to a cross-border dispute attempt by themselves, on a voluntary basis, to reach an amicable agreement on the settlement of their dispute with the assistance of a mediator. It should apply in civil and commercial matters. However, it should not apply to rights and obligations on which the parties are not free to decide themselves under the relevant applicable law. Such rights and obligations are particularly frequent in family law and employment law.
- (11) This Directive should not apply to pre-contractual negotiations or to processes of an adjudicatory nature such as certain judicial conciliation schemes, consumer complaint schemes, arbitration and expert determination or to processes administered by persons or bodies issuing a formal recommendation, whether or not it be legally binding as to the resolution of the dispute.
- (12) This Directive should apply to cases where a court refers parties to mediation or in which national law prescribes mediation. Furthermore, in so far as a judge may act as a mediator under national law, this Directive should also apply to mediation conducted by a judge who is not responsible for any judicial proceedings relating to the matter or matters in dispute. This Directive should not, however, extend to attempts made by the court or judge seised to settle a dispute in the context of judicial proceedings concerning the dispute in question or to cases in which the court or judge seised requests assistance or advice from a competent person.
- (13) The mediation provided for in this Directive should be a voluntary process in the sense that the parties are themselves in charge of the process and may organise it as they wish and terminate it at any time. However, it should be possible under national law for the courts to set time-limits for a mediation process. Moreover, the courts should be able to draw the parties' attention to the possibility of mediation whenever this is appropriate.
- (14) Nothing in this Directive should prejudice national legislation making the use of mediation compulsory or subject to incentives or sanctions provided that such legislation does not prevent parties from exercising their right of access to the judicial system. Nor should anything in this Directive prejudice existing self-regulating mediation systems in so far as these deal with aspects which are not covered by this Directive.
- (15) In order to provide legal certainty, this Directive should indicate which date should be relevant for determining whether or not a dispute which the parties attempt to settle through mediation is a cross-border dispute. In the absence of a written agreement, the parties should be deemed to agree to use mediation at the point in time when they take specific action to start the mediation process.
- (16) To ensure the necessary mutual trust with respect to confidentiality, effect on limitation and prescription periods, and recognition and enforcement of agreements resulting from mediation, Member States should encourage, by any means they consider appropriate, the training of mediators and the introduction of effective quality control mechanisms concerning the provision of mediation services.
- (17) Member States should define such mechanisms, which may include having recourse to market-based solutions, and should not be required to provide any funding in that respect. The mechanisms should aim at preserving the flexibility of the mediation process and the autonomy of the parties, and at ensuring that mediation is conducted in an effective, impartial and competent way. Mediators should be made aware of the existence of the European Code of Conduct for Mediators which should also be made available to the general public on the Internet.
- (18) In the field of consumer protection, the Commission has adopted a Recommendation <sup>(1)</sup> establishing minimum quality criteria which out-of-court bodies involved in the consensual resolution of consumer disputes should offer to their users. Any mediators or organisations coming within the scope of that Recommendation should be encouraged to respect its principles. In order to facilitate the dissemination of information concerning such bodies, the Commission should set up a database of out-of-court schemes which Member States consider as respecting the principles of that Recommendation.
- (19) Mediation should not be regarded as a poorer alternative to judicial proceedings in the sense that compliance with agreements resulting from mediation would depend on the good will of the parties. Member States should therefore ensure that the parties to a written agreement resulting from mediation can have the content of their agreement made enforceable. It should only be possible for a Member State to refuse to make an agreement enforceable if the content is contrary to its law, including its private international law, or if its law does not provide for the enforceability of the content of the specific agreement. This could be the case if the obligation specified in the agreement was by its nature unenforceable.
- <sup>(1)</sup> Commission Recommendation 2001/310/EC of 4 April 2001 on the principles for out-of-court bodies involved in the consensual resolution of consumer disputes (OJ L 109, 19.4.2001, p. 56).

- (20) The content of an agreement resulting from mediation which has been made enforceable in a Member State should be recognised and declared enforceable in the other Member States in accordance with applicable Community or national law. This could, for example, be on the basis of Council Regulation (EC) No 44/2001 of 22 December 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters <sup>(1)</sup> or Council Regulation (EC) No 2201/2003 of 27 November 2003 concerning jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in matrimonial matters and the matters of parental responsibility <sup>(2)</sup>.
- (21) Regulation (EC) No 2201/2003 specifically provides that, in order to be enforceable in another Member State, agreements between the parties have to be enforceable in the Member State in which they were concluded. Consequently, if the content of an agreement resulting from mediation in a family law matter is not enforceable in the Member State where the agreement was concluded and where the request for enforceability is made, this Directive should not encourage the parties to circumvent the law of that Member State by having their agreement made enforceable in another Member State.
- (22) This Directive should not affect the rules in the Member States concerning enforcement of agreements resulting from mediation.
- (23) Confidentiality in the mediation process is important and this Directive should therefore provide for a minimum degree of compatibility of civil procedural rules with regard to how to protect the confidentiality of mediation in any subsequent civil and commercial judicial proceedings or arbitration.
- (24) In order to encourage the parties to use mediation, Member States should ensure that their rules on limitation and prescription periods do not prevent the parties from going to court or to arbitration if their mediation attempt fails. Member States should make sure that this result is achieved even though this Directive does not harmonise national rules on limitation and prescription periods. Provisions on limitation and prescription periods in international agreements as implemented in the Member States, for instance in the area of transport law, should not be affected by this Directive.
- (25) Member States should encourage the provision of information to the general public on how to contact mediators and organisations providing mediation services. They should also encourage legal practitioners to inform their clients of the possibility of mediation.
- (26) In accordance with point 34 of the Interinstitutional agreement on better law-making <sup>(3)</sup>, Member States are encouraged to draw up, for themselves and in the interests of the Community, their own tables illustrating, as far as possible, the correlation between this Directive and the transposition measures, and to make them public.
- (27) This Directive seeks to promote the fundamental rights, and takes into account the principles, recognised in particular by the Charter of Fundamental Rights of the European Union.
- (28) Since the objective of this Directive cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore, by reason of the scale or effects of the action, be better achieved at Community level, the Community may adopt measures in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Directive does not go beyond what is necessary in order to achieve that objective.
- (29) In accordance with Article 3 of the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, the United Kingdom and Ireland have given notice of their wish to take part in the adoption and application of this Directive.
- (30) In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the position of Denmark, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, Denmark does not take part in the adoption of this Directive and is not bound by it or subject to its application,

<sup>(1)</sup> OJ L 12, 16.1.2001, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1791/2006 (OJ L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> OJ L 338, 23.12.2003, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EC) No 2116/2004 (OJ L 367, 14.12.2004, p. 1).

<sup>(3)</sup> OJ C 321, 31.12.2003, p. 1.



HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

#### Article 1

##### Objective and scope

1. The objective of this Directive is to facilitate access to alternative dispute resolution and to promote the amicable settlement of disputes by encouraging the use of mediation and by ensuring a balanced relationship between mediation and judicial proceedings.

2. This Directive shall apply, in cross-border disputes, to civil and commercial matters except as regards rights and obligations which are not at the parties' disposal under the relevant applicable law. It shall not extend, in particular, to revenue, customs or administrative matters or to the liability of the State for acts and omissions in the exercise of State authority (*acta iure imperii*).

3. In this Directive, the term 'Member State' shall mean Member States with the exception of Denmark.

#### Article 2

##### Cross-border disputes

1. For the purposes of this Directive a cross-border dispute shall be one in which at least one of the parties is domiciled or habitually resident in a Member State other than that of any other party on the date on which:

(a) the parties agree to use mediation after the dispute has arisen;

(b) mediation is ordered by a court;

(c) an obligation to use mediation arises under national law; or

(d) for the purposes of Article 5 an invitation is made to the parties.

2. Notwithstanding paragraph 1, for the purposes of Articles 7 and 8 a cross-border dispute shall also be one in which judicial proceedings or arbitration following mediation between the parties are initiated in a Member State other than that in which the parties were domiciled or habitually resident on the date referred to in paragraph 1(a), (b) or (c).

3. For the purposes of paragraphs 1 and 2, domicile shall be determined in accordance with Articles 59 and 60 of Regulation (EC) No 44/2001.

#### Article 3

##### Definitions

For the purposes of this Directive the following definitions shall apply:

(a) 'Mediation' means a structured process, however named or referred to, whereby two or more parties to a dispute attempt by themselves, on a voluntary basis, to reach an agreement on the settlement of their dispute with the assistance of a mediator. This process may be initiated by the parties or suggested or ordered by a court or prescribed by the law of a Member State.

It includes mediation conducted by a judge who is not responsible for any judicial proceedings concerning the dispute in question. It excludes attempts made by the court or the judge seized to settle a dispute in the course of judicial proceedings concerning the dispute in question.

(b) 'Mediator' means any third person who is asked to conduct a mediation in an effective, impartial and competent way, regardless of the denomination or profession of that third person in the Member State concerned and of the way in which the third person has been appointed or requested to conduct the mediation.

#### Article 4

##### Ensuring the quality of mediation

1. Member States shall encourage, by any means which they consider appropriate, the development of, and adherence to, voluntary codes of conduct by mediators and organisations providing mediation services, as well as other effective quality control mechanisms concerning the provision of mediation services.

2. Member States shall encourage the initial and further training of mediators in order to ensure that the mediation is conducted in an effective, impartial and competent way in relation to the parties.

#### Article 5

##### Recourse to mediation

1. A court before which an action is brought may, when appropriate and having regard to all the circumstances of the case, invite the parties to use mediation in order to settle the dispute. The court may also invite the parties to attend an information session on the use of mediation if such sessions are held and are easily available.



2. This Directive is without prejudice to national legislation making the use of mediation compulsory or subject to incentives or sanctions, whether before or after judicial proceedings have started, provided that such legislation does not prevent the parties from exercising their right of access to the judicial system.

#### Article 6

##### **Enforceability of agreements resulting from mediation**

1. Member States shall ensure that it is possible for the parties, or for one of them with the explicit consent of the others, to request that the content of a written agreement resulting from mediation be made enforceable. The content of such an agreement shall be made enforceable unless, in the case in question, either the content of that agreement is contrary to the law of the Member State where the request is made or the law of that Member State does not provide for its enforceability.

2. The content of the agreement may be made enforceable by a court or other competent authority in a judgment or decision or in an authentic instrument in accordance with the law of the Member State where the request is made.

3. Member States shall inform the Commission of the courts or other authorities competent to receive requests in accordance with paragraphs 1 and 2.

4. Nothing in this Article shall affect the rules applicable to the recognition and enforcement in another Member State of an agreement made enforceable in accordance with paragraph 1.

#### Article 7

##### **Confidentiality of mediation**

1. Given that mediation is intended to take place in a manner which respects confidentiality, Member States shall ensure that, unless the parties agree otherwise, neither mediators nor those involved in the administration of the mediation process shall be compelled to give evidence in civil and commercial judicial proceedings or arbitration regarding information arising out of or in connection with a mediation process, except:

- (a) where this is necessary for overriding considerations of public policy of the Member State concerned, in particular when required to ensure the protection of the best interests of children or to prevent harm to the physical or psychological integrity of a person; or

- (b) where disclosure of the content of the agreement resulting from mediation is necessary in order to implement or enforce that agreement.

2. Nothing in paragraph 1 shall preclude Member States from enacting stricter measures to protect the confidentiality of mediation.

#### Article 8

##### **Effect of mediation on limitation and prescription periods**

1. Member States shall ensure that parties who choose mediation in an attempt to settle a dispute are not subsequently prevented from initiating judicial proceedings or arbitration in relation to that dispute by the expiry of limitation or prescription periods during the mediation process.

2. Paragraph 1 shall be without prejudice to provisions on limitation or prescription periods in international agreements to which Member States are party.

#### Article 9

##### **Information for the general public**

Member States shall encourage, by any means which they consider appropriate, the availability to the general public, in particular on the Internet, of information on how to contact mediators and organisations providing mediation services.

#### Article 10

##### **Information on competent courts and authorities**

The Commission shall make publicly available, by any appropriate means, information on the competent courts or authorities communicated by the Member States pursuant to Article 6(3).

#### Article 11

##### **Review**

Not later than 21 May 2016, the Commission shall submit to the European Parliament, the Council and the European Economic and Social Committee a report on the application of this Directive. The report shall consider the development of mediation throughout the European Union and the impact of this Directive in the Member States. If necessary, the report shall be accompanied by proposals to adapt this Directive.

*Article 12***Transposition**

1. Member States shall bring into force the laws, regulations, and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 21 May 2011, with the exception of Article 10, for which the date of compliance shall be 21 November 2010 at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When they are adopted by Member States, these measures shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

*Article 13***Entry into force**

This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Union*.

*Article 14***Addressees**

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Strasbourg, 21 May 2008.

*For the European Parliament*

*The President*

H.-G. PÖTTERING

*For the Council*

*The President*

J. LENARČIČ

---

## II

(Acts adopted under the EC Treaty/Euratom Treaty whose publication is not obligatory)

## DECISIONS

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 24 January 2008

**amending, for the purposes of adapting to technical progress, the Annex to Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council as regards exemptions for applications of lead and cadmium**

(notified under document number C(2008) 268)

(Text with EEA relevance)

(2008/385/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

not yet feasible. Mercury-free flat panel lamps without lead are not available yet and no feasible substitutes for lead oxide are available for argon and krypton laser tubes.

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

(3) Directive 2002/95/EC should therefore be amended accordingly.

Having regard to Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment <sup>(1)</sup>, and in particular Article 5(1)(b) thereof,

(4) Pursuant to Article 5(2) of Directive 2002/95/EC, the Commission has consulted the relevant parties.

Whereas:

(5) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Committee established by Article 18 of Directive 2006/12/EC of the European Parliament and of the Council <sup>(2)</sup>,

(1) Directive 2002/95/EC requires the Commission to evaluate certain hazardous substances prohibited pursuant to Article 4(1) of that Directive.

(2) Certain materials and components containing lead and cadmium should be exempted from the prohibition, since the use of these hazardous substances in those specific materials and components is still unavoidable. The substitution for cadmium alloys in transducers is

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Annex to Directive 2002/95/EC is amended as set out in the Annex to this Decision.

<sup>(1)</sup> OJ L 37, 13.2.2003, p. 19. Directive as last amended by Commission Decision 2006/692/EC (OJ L 283, 14.10.2006, p. 50).

<sup>(2)</sup> OJ L 114, 27.4.2006, p. 9.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 24 January 2008.

*For the Commission*

Stavros DIMAS

*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

In the Annex to Directive 2002/95/EC, the following points 30, 31 and 32 are added:

- '30. Cadmium alloys as electrical/mechanical solder joints to electrical conductors located directly on the voice coil in transducers used in high-powered loudspeakers with sound pressure levels of 100 dB (A) and more.
- 31. Lead in soldering materials in mercury free flat fluorescent lamps (which e.g. are used for liquid crystal displays, design or industrial lighting).
- 32. Lead oxide in seal frit used for making window assemblies for Argon and Krypton laser tubes.'

---

## COMMISSION DECISION

of 23 April 2008

**modifying Annex A to Decision 2006/679/EC concerning the technical specification for interoperability relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European conventional rail system and Annex A to Decision 2006/860/EC concerning the technical specification for interoperability relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European high-speed rail system**

(notified under document number C(2008) 1565)

(Text with EEA relevance)

(2008/386/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 96/48/EC of 23 July 1996 on the interoperability of the trans-European high-speed rail system <sup>(1)</sup>, and in particular Article 6(1) thereof,

Having regard to Directive 2001/16/EC of the European Parliament and of the Council of 19 March 2001 on the interoperability of the conventional rail system <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6(1) thereof,

Whereas:

(1) Commission Decision 2006/679/EC <sup>(3)</sup> laid down the first technical specification (TSI) for interoperability relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European conventional rail system.

(2) Commission Decision 2002/731/EC <sup>(4)</sup> laid down the first technical specification (TSI) for interoperability relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European high-speed rail system; it was repealed and replaced by Commission Decision 2006/860/EC <sup>(5)</sup>.

(3) Decision 2007/153/EC adapted Annex A to Decisions 2006/679/EC and 2006/860/EC to technical progress.

<sup>(1)</sup> OJ L 235, 17.9.1996, p. 6. Directive as last amended by Commission Directive 2007/32/EC (OJ L 141, 2.6.2007, p. 63).

<sup>(2)</sup> OJ L 110, 20.4.2001, p. 1. Directive as last amended by Commission Directive 2007/32/EC.

<sup>(3)</sup> OJ L 284, 16.10.2006, p. 1. Decision as last amended by Decision 2007/153/EC (OJ L 67, 7.3.2007, p. 13).

<sup>(4)</sup> OJ L 245, 12.9.2002, p. 37. Decision as amended by Decision 2004/447/EC (OJ L 155, 30.4.2004, p. 65, as corrected by OJ L 193, 1.6.2004, p. 53).

<sup>(5)</sup> OJ L 342, 7.12.2006, p. 1. Decision as amended by Decision 2007/153/EC.

(4) With a view to take account of the agreement reached within the working groups of the European Railway Agency on the subset 108, there is a need to update Annex A.

(5) In accordance with Article 6.2 of Directive 96/48/EC and Article 6.2 of Directive 2001/16/EC, the Agency shall be responsible for preparing the review and updating of TSIs and making any recommendations to the Committee referred to in Article 21 in order to take account of developments in technology or social requirements.

(6) In accordance with Article 12 of Regulation (EC) No 881/2004 of the European Parliament and of the Council <sup>(6)</sup>, the European Rail Agency shall ensure that the TSIs are adapted to technical progress and market trends and to the social requirements and propose to the Commission the amendments to the TSIs which it considers necessary.

(7) The European Railway Agency adopted on 14 January 2008 a recommendation regarding the list of mandatory specifications and the list of informative specifications set out in the TSIs for the conventional rail and the high-speed rail systems.

(8) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Committee set up by Article 21 of Directive 96/48/EC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The list of mandatory specifications and the list of informative specifications set out in Annex A to the TSI attached to Decision 2006/679/EC relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European conventional rail system and Annex A to the TSI attached to Decision 2006/860/EC relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European high-speed rail system, are replaced by the list of mandatory specifications and the list of informative specifications attached to the present Decision.

<sup>(6)</sup> OJ L 164, 30.4.2004, p. 1, as corrected by OJ L 220, 21.6.2004, p. 3.

*Article 2*

Before 31 December 2008, the European Train Control System (ETCS) specifications attached to the present Decision will be completed to include updated common test specifications and to correct any errors.

*Article 3*

Before 31 December 2008, and without prejudice to Article 7 of Directive 96/48/EC and Article 7 of Directive 2001/16/EC, Member States shall notify to the Commission which of their lines equipped with ETCS operate, or will operate, with the mandatory specifications applicable prior to the entry into force of the present Decision.

By the same date, Member States shall also notify to the Commission the time by which trains compliant with the speci-

fications referred to in this Decision can operate on each of their ETCS lines.

*Article 4*

This Decision shall apply from 1 June 2008.

*Article 5*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 April 2008.

*For the Commission*

Jacques BARROT

*Vice-President*

---

## ANNEX

## LIST OF MANDATORY SPECIFICATIONS

| Index N | Reference             | Document name                                                                    | Version |
|---------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1.      | ERA/ERTMS/003204      | ERTMS/ETCS Functional requirement specification                                  | 5.0     |
| 2.      |                       | Intentionally deleted                                                            |         |
| 3.      | UNISIG SUBSET-023     | Glossary of terms and abbreviations                                              | 2.0.0   |
| 4.      | UNISIG SUBSET-026     | System requirement specification                                                 | 2.3.0   |
| 5.      | UNISIG SUBSET-027     | FFIS Juridical recorder-downloading tool                                         | 2.2.9   |
| 6.      | UNISIG SUBSET-033     | FIS for man-machine interface                                                    | 2.0.0   |
| 7.      | UNISIG SUBSET-034     | FIS for the train interface                                                      | 2.0.0   |
| 8.      | UNISIG SUBSET-035     | Specific transmission module FFFIS                                               | 2.1.1   |
| 9.      | UNISIG SUBSET-036     | FFIS for Eurobalise                                                              | 2.4.1   |
| 10.     | UNISIG SUBSET-037     | EuroRadio FIS                                                                    | 2.3.0   |
| 11.     | Reserved 05E537       | Offline key management FIS                                                       |         |
| 12.     | UNISIG SUBSET-039     | FIS for the RBC/RBC handover                                                     | 2.1.2   |
| 13.     | UNISIG SUBSET-040     | Dimensioning and engineering rules                                               | 2.0.0   |
| 14.     | UNISIG SUBSET-041     | Performance requirements for interoperability                                    | 2.1.0   |
| 15.     | ERA SUBSET-108        | Interoperability related consolidation on TSI annex A documents                  | 1.2.0   |
| 16.     | UNISIG SUBSET-044     | FFIS for Euroloop subsystem                                                      | 2.2.0   |
| 17.     | Intentionally deleted |                                                                                  |         |
| 18.     | UNISIG SUBSET-046     | Radio infill FFFS                                                                | 2.0.0   |
| 19.     | UNISIG SUBSET-047     | Trackside-trainborne FIS for radio infill                                        | 2.0.0   |
| 20.     | UNISIG SUBSET-048     | Trainborne FFFIS for radio infill                                                | 2.0.0   |
| 21.     | UNISIG SUBSET-049     | Radio infill FIS with LEU/interlocking                                           | 2.0.0   |
| 22.     | Intentionally deleted |                                                                                  |         |
| 23.     | UNISIG SUBSET-054     | Assignment of values to ETCS variables                                           | 2.0.0   |
| 24.     | Intentionally deleted |                                                                                  |         |
| 25.     | UNISIG SUBSET-056     | STM FFFIS Safe time layer                                                        | 2.2.0   |
| 26.     | UNISIG SUBSET-057     | STM FFFIS Safe link layer                                                        | 2.2.0   |
| 27.     | UNISIG SUBSET-091     | Safety requirements for the technical interoperability of ETCS in levels 1 and 2 | 2.2.11  |



| Index N | Reference                     | Document name                                                                                                                                | Version |
|---------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 28.     | Reserved                      | Reliability — availability requirements                                                                                                      |         |
| 29.     | UNISIG SUBSET-102             | Test specification for interface “k”                                                                                                         | 1.0.0   |
| 30.     | Intentionally deleted         |                                                                                                                                              |         |
| 31.     | UNISIG SUBSET-094             | UNISIG Functional requirements for an onboard reference test facility                                                                        | 2.0.0   |
| 32.     | EIRENE FRS                    | GSM-R Functional requirements specification                                                                                                  | 7       |
| 33.     | EIRENE SRS                    | GSM-R System requirements specification                                                                                                      | 15      |
| 34.     | A11T6001 12                   | (MORANE) Radio transmission FFFIS for EuroRadio                                                                                              | 12      |
| 35.     | ECC/DC(02)05                  | ECC Decision of 5 July 2002 on the designation and availability of frequency bands for railway purposes in the 876-880 and 921-925 MHz bands |         |
| 36a.    | Intentionally deleted         |                                                                                                                                              |         |
| 36b.    | Intentionally deleted         |                                                                                                                                              |         |
| 36c.    | UNISIG SUBSET-074-2           | FFFIS STM Test cases document                                                                                                                | 1.0.0   |
| 37a.    | Intentionally deleted         |                                                                                                                                              |         |
| 37b.    | UNISIG SUBSET-076-5-2         | Test cases related to features                                                                                                               | 2.2.2   |
| 37c.    | UNISIG SUBSET-076-6-3         | Test sequences                                                                                                                               | 2.0.0   |
| 37d.    | UNISIG SUBSET-076-7           | Scope of the test specifications                                                                                                             | 1.0.0   |
| 37e.    | Intentionally deleted         |                                                                                                                                              |         |
| 38.     | 06E068                        | ETCS Marker-board definition                                                                                                                 | 1.0     |
| 39.     | UNISIG SUBSET-092-1           | ERTMS EuroRadio conformance requirements                                                                                                     | 2.2.5   |
| 40.     | UNISIG SUBSET-092-2           | ERTMS EuroRadio test cases safety layer                                                                                                      | 2.2.5   |
| 41.     | Reserved<br>UNISIG SUBSET 028 | JRU Test specification                                                                                                                       |         |
| 42.     | Intentionally deleted         |                                                                                                                                              |         |
| 43.     | UNISIG SUBSET 085             | Test specification for Eurobalise FFFIS                                                                                                      | 2.2.2   |
| 44.     | Reserved                      | Odometry FIS                                                                                                                                 |         |
| 45.     | UNISIG SUBSET-101             | Interface “K” specification                                                                                                                  | 1.0.0   |
| 46.     | UNISIG SUBSET-100             | Interface “G” specification                                                                                                                  | 1.0.1   |
| 47.     | Reserved                      | Safety requirements and requirements to safety analysis for interoperability for the control-command and signalling subsystem                |         |
| 48.     | Reserved                      | Test specification for mobile equipment GSM-R                                                                                                |         |
| 49.     | UNISIG SUBSET-059             | Performance requirements for STM                                                                                                             | 2.1.1   |
| 50.     | Reserved<br>UNISIG SUBSET-103 | Test specification for Euroloop                                                                                                              |         |

| Index N | Reference                              | Document name                                               | Version |
|---------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------|
| 51.     | Reserved                               | Ergonomic aspects of the DMI                                |         |
| 52.     | UNISIG SUBSET-058                      | FFIS STM Application layer                                  | 2.1.1   |
| 53.     | Reserved<br>AEIF-ETCS Variables manual | AEIF-ETCS Variables manual                                  |         |
| 54.     | Intentionally deleted                  |                                                             |         |
| 55.     | Reserved                               | Juridical recorder baseline requirements                    |         |
| 56.     | Reserved<br>05E538                     | ERTMS Key management conformance requirements               |         |
| 57.     | Reserved<br>UNISIG SUBSET-107          | Requirements on pre-fitting of ERTMS onboard equipment      |         |
| 58.     | UNISIG SUBSET-097                      | Requirements for RBC-RBC safe communication interface       | 1.1.0   |
| 59.     | Reserved<br>UNISIG SUBSET-105          | Requirements on pre-fitting of ERTMS trackside equipment    |         |
| 60.     | Reserved<br>UNISIG SUBSET-104          | ETCS Version management                                     |         |
| 61.     | Reserved                               | GSM-R Version management                                    |         |
| 62.     | Reserved<br>UNISIG SUBSET-099          | RBC-RBC Test specification for safe communication interface |         |
| 63.     | UNISIG SUBSET-098                      | RBC-RBC Safe communication interface                        | 1.0.0'  |

#### LIST OF INFORMATIVE SPECIFICATIONS

| Index N | Reference                | Document name                                                                                               | Version | Type         |
|---------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------|
| B1.     | EEIG 02S126              | RAM requirements (chapter 2 only)                                                                           | 6       | 2 (Index 28) |
| B2.     | EEIG 97S066              | Environmental conditions                                                                                    | 5       | 2 (Index A5) |
| B3.     | UNISIG SUBSET-074-1      | Methodology for testing FFIS STM                                                                            | 1.0.0   | 2 (Index 36) |
| B4.     | EEIG 97 <sup>E</sup> 267 | Odometer FFIS                                                                                               | 5       | 1 (Index 44) |
| B5.     | O_2475                   | ERTMS GSM-R QoS test specification                                                                          | 1.0.0   | 2            |
| B6.     | UNISIG SUBSET-038        | Offline key management FIS                                                                                  | 2.1.9   | 1 (Index 11) |
| B7.     | UNISIG SUBSET-074-3      | FFIS STM Test specification traceability of test cases with specific transmission module FFIS               | 1.0.0   | 2 (Index 36) |
| B8.     | UNISIG SUBSET-074-4      | FFIS STM Test specification traceability of testing the packets specified in the FFIS STM application layer | 1.0.0   | 2 (Index 36) |
| B9.     | UNISIG SUBSET 076-0      | ERTMS/ETCS Class 1, test plan                                                                               | 2.2.3   | 2 (Index 37) |
| B10.    | UNISIG SUBSET 076-2      | Methodology to prepare features                                                                             | 2.2.1   | 2 (Index 37) |
| B11.    | UNISIG SUBSET 076-3      | Methodology of testing                                                                                      | 2.2.1   | 2 (Index 37) |

| Index N | Reference             | Document name                                                                                                                                                                                                 | Version | Type         |
|---------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------|
| B12.    | UNISIG SUBSET 076-4-1 | Test sequence generation: methodology and rules                                                                                                                                                               | 1.0.0   | 2 (Index 37) |
| B13.    | UNISIG SUBSET 076-4-2 | ERTMS ETCS Class 1 states for test sequences                                                                                                                                                                  | 1.0.0   | 2 (Index 37) |
| B14.    | UNISIG SUBSET 076-5-3 | Onboard data dictionary                                                                                                                                                                                       | 2.2.0   | 2 (Index 37) |
| B15.    | UNISIG SUBSET 076-5-4 | SRS v.2.2.2 traceability                                                                                                                                                                                      | 2.2.2   | 2 (Index 37) |
| B16.    | UNISIG SUBSET 076-6-1 | UNISIG test database                                                                                                                                                                                          | 2.2.2.  | 2 (Index 37) |
| B17.    | UNISIG SUBSET 076-6-4 | Test cases coverage                                                                                                                                                                                           | 2.0.0   | 2 (Index 37) |
| B18.    | Intentionally deleted |                                                                                                                                                                                                               |         |              |
| B19.    | UNISIG SUBSET 077     | UNISIG causal analysis process                                                                                                                                                                                | 2.2.2   | 2 (Index 27) |
| B20.    | UNISIG SUBSET 078     | RBC interface: failure modes and effects analysis                                                                                                                                                             | 2.2.2   | 2 (Index 27) |
| B21.    | UNISIG SUBSET 079     | MMI: failure modes and effects analysis                                                                                                                                                                       | 2.2.2   | 2 (Index 27) |
| B22.    | UNISIG SUBSET 080     | TIU: failure modes and effects analysis                                                                                                                                                                       | 2.2.2   | 2 (Index 27) |
| B23.    | UNISIG SUBSET 081     | Transmission system: failure modes and effects analysis                                                                                                                                                       | 2.2.2   | 2 (Index 27) |
| B24.    | UNISIG SUBSET 088     | ETCS Application levels 1 and 2 — safety analysis                                                                                                                                                             | 2.2.10  | 2 (Index 27) |
| B25.    | TS50459-1             | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — European Rail Traffic Management System — driver machine interface<br>Part 1 — Ergonomic principles of ERTMS/ETCS/GSM-R information | 2005    | 2 (Index 51) |
| B26.    | TS50459-2             | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — European Rail Traffic Management System — driver machine interface<br>Part 2 — Ergonomic arrangements of ERTMS/ETCS information     | 2005    | 2 (Index 51) |
| B27.    | TS50459-3             | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — European Rail Traffic Management System — driver machine interface<br>Part 3 — Ergonomic arrangements of ERTMS/GSM-R information    | 2005    | 2 (Index 51) |
| B28.    | TS50459-4             | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — European Rail Traffic Management System — driver machine interface<br>Part 4 — Data entry for the ERTMS/ETCS/GSM-R systems          | 2005    | 2 (Index 51) |
| B29.    | TS50459-5             | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — European Rail Traffic Management System — driver machine interface<br>Part 5 — Symbols                                              | 2005    | 2 (Index 51) |
| B30.    | TS50459-6             | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — European Rail Traffic Management System — driver machine interface<br>Part 6 — Audible information                                  | 2005    | 2 (Index 51) |

| Index N | Reference                     | Document name                                                                                                                                              | Version | Type             |
|---------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|
| B31.    | Reserved<br>EN50xxx           | Railway applications — European Rail Traffic Management System — driver machine interface<br>Part 7 — Specific transmission modules                        |         | 2 (Index 51)     |
| B32.    | Reserved                      | Guideline for references                                                                                                                                   |         | None             |
| B33.    | EN 301 515                    | Global System for Mobile communication (GSM); Requirements for GSM operation in railways                                                                   | 2.1.0   | 2 (Index 32, 33) |
| B34.    | 06E225                        | Operational DMI information                                                                                                                                | 1       | 1 (Index 51)     |
| B35.    | Reserved<br>UNISIG SUBSET-069 | ERTMS Key management conformance requirements                                                                                                              |         | 1 (Index 56)     |
| B36.    | 04E117                        | ETCS/GSM-R Quality of service user requirements — Operational analysis                                                                                     | 1       | 2 (Index 32)     |
| B37.    | UNISIG SUBSET-093             | GSM-R Interfaces — Class 1 requirements                                                                                                                    | 2.3.0   | 1 (Index 32, 33) |
| B38.    | UNISIG SUBSET-107A            | Requirements on pre-fitting of ERTMS onboard equipment                                                                                                     | 1.0.0   | 2 (Index 57)     |
| B39.    | UNISIG SUBSET-076-5-1         | ERTMS ETCS Class 1 feature list                                                                                                                            | 2.2.2   | 2 (Index 37)     |
| B40.    | UNISIG SUBSET-076-6-7         | Test sequences evaluation and validation                                                                                                                   | 1.0.0   | 2 (Index 37)     |
| B41.    | UNISIG SUBSET-076-6-8         | Generic train data for test sequences                                                                                                                      | 1.0.0   | 2 (Index 37)     |
| B42.    | UNISIG SUBSET-076-6-10        | Test sequence viewer (TSV)                                                                                                                                 | 2.10    | 2 (Index 37)     |
| B43.    | 04E083                        | Safety requirements and requirements to safety analysis for interoperability for the control-command and signalling subsystem                              | 1.0     | 1 (Index 47)     |
| B44.    | 04E084                        | Justification report for the safety requirements and requirements to safety analysis for interoperability for the control-command and signalling subsystem | 1.0     | 2 (Index B43)    |
| B45.    | ERA/ERTMS/003205              | Traceability of changes to ETCS FRS                                                                                                                        | 0.1     | 2 (Index 1)'     |

**COMMISSION DECISION**  
**of 30 April 2008**  
**amending Decisions 2001/881/EC and 2002/459/EC as regards the list of border inspection posts**

*(notified under document number C(2008) 1646)*

**(Text with EEA relevance)**

(2008/387/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market <sup>(1)</sup>, and in particular Article 20(3) thereof,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 6(4) thereof,

Having regard to Council Directive 97/78/EC of 18 December 1997 laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on products entering the Community from third countries <sup>(3)</sup>, and in particular Article 6(2) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Decision 2001/881/EC of 7 December 2001 drawing up a list of border inspection posts agreed for veterinary checks on animals and animal products from third countries and updating the detailed rules concerning the checks to be carried out by the experts of the Commission <sup>(4)</sup> sets out a list of border inspection posts for veterinary checks on live animals and animal products introduced into the Community from third countries in the Annex to that Decision ('the list of border inspection posts').

- (2) The list of border inspection posts includes the Traces unit number for each border inspection post. Traces is a computerised system introduced by Commission Decision 2004/292/EC of 30 March 2004 on the introduction of the Traces system and amending Decision 92/486/EEC <sup>(5)</sup>. It replaces the previous Animo system, based on the network introduced by Commission Decision 91/398/EEC of 19 July 1991 on a computerised network linking veterinary authorities (Animo) <sup>(6)</sup>, for tracing movements of animals and certain products in intra-Community trade and imports.

- (3) Following a satisfactory inspection in accordance with Decision 2001/881/EC, additional border inspection posts at Leipzig, Germany, and Brescia Montichiari and Vado Ligure Savona, Italy, should be added to the list of border inspection posts.

- (4) Following communications from Estonia, Italy and the United Kingdom, border inspection posts at Paljassaare, Estonia, Gaeta, Italy, and Sutton Bridge, the United Kingdom, should be deleted from the list of border inspection posts set out in the Annex to 2001/881/EC.

- (5) In addition, following communications from Germany, France, Italy, Latvia, Lithuania, Malta, the Netherlands, Portugal, Romania and the United Kingdom, the list of border inspection posts for those Member States should be updated to take account of recent changes regarding inspection centres and categories of animals or products that can be checked at certain border inspection posts already approved in accordance with Decision 2001/881/EC and the organisation of inspection centres at those posts.

- (6) The list of units in Commission Decision 2002/459/EC of 4 June 2002 listing the units in the Animo computer network and repealing Decision 2000/287/EC <sup>(7)</sup> includes the Traces unit number of each border inspection post in the Community. In the interests of consistency of Community legislation, that list should, accordingly, be updated to take account of amendments to be made to the Annex to Decision 2001/881/EC so that the information contained in those two Annexes is identical.

<sup>(1)</sup> OJ L 224, 18.8.1990, p. 29. Directive as last amended by Directive 2002/33/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 315, 19.11.2002, p. 14).

<sup>(2)</sup> OJ L 268, 24.9.1991, p. 56. Directive as last amended by Directive 2006/104/EC (OJ L 363, 20.12.2006, p. 352).

<sup>(3)</sup> OJ L 24, 30.1.1998, p. 9. Directive as last amended by Directive 2006/104/EC.

<sup>(4)</sup> OJ L 326, 11.12.2001, p. 44. Decision as last amended by Decision 2007/616/EC (OJ L 254, 28.9.2007, p. 1).

<sup>(5)</sup> OJ L 94, 31.3.2004, p. 63. Decision as last amended by Decision 2005/515/EC (OJ L 187, 19.7.2005, p. 29).

<sup>(6)</sup> OJ L 221, 9.8.1991, p. 30.

<sup>(7)</sup> OJ L 159, 17.6.2002, p. 27. Decision as last amended by Decision 2007/616/EC.

- (7) Decisions 2001/881/EC and 2002/459/EC should therefore be amended accordingly.

*Article 2*

The Annex to Decision 2002/459/EC is amended in accordance with Annex II to this Decision.

- (8) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on the Food Chain and Animal Health,

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Done at Brussels, 30 April 2008.

*Article 1*

The Annex to Decision 2001/881/EC is replaced by the text in Annex I to this Decision.

*For the Commission*

Androulla VASSILIOU

*Member of the Commission*

## ANNEX I

ПРИЛОЖЕНИЕ — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANEXO — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ОДОБРЕНИТЕ ГРАНИЧНИ ИНСПЕКЦИОННИ ПУНКТОВЕ — SEZNAM SCHVÁLENÝCH STANOVIŠŤ HRANIČNÍCH KONTROL — LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTROLSTEDER — VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN GRENZKONTROLLSTELLEN — KOKKULEPITUD PIIRIKONTROLLI PUNKTIDE NIMEKIRI — ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΜΕΘΟΡΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ — LIST OF AGREED BORDER INSPECTION POSTS — LISTA DE PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS AUTORIZADOS — LISTE DES POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS AGRÉÉS — ELENCO DEI POSTI DI ISPEZIONE FRONTALIERI RICONOSCIUTI — APSTIPRINĀTO ROBEŽKONTROLES PUNKTU SARAKSTS — SUTARTŲ PASIENIO VETERINARIJOS POSTŲ SĄRAŠAS — A MEGÁLLAPODÁS SZERINTI HATÁRELLENŐRZŐ PONTOK — LISTA TA' POSTIJIET MIFTIEHMA GĦAL SPEZZJONIJIET TA' FRUNTIERA — LIJST VAN DE ERKENDE INSPECTIEPOSTEN AAN DE GRENS — WYKAZ UZGODNIONYCH PUNKTÓW KONTROLI GRANICZNEJ — LISTA DOS POSTOS DE INSPECÇÃO APROVADOS — LISTA POSTURILOR DE INSPECȚIE LA FRONTIERĂ APROBATE — ZOZNAM SCHVÁLENÝCH HRANIČNÝCH INŠPEKČNÝCH STANÍC — SEZNAM DOGOVORJENIH MEJNIIH KONTROLNIH TOČK — LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ RAJATARKASTUSASEMISTA — FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA GRÄNSKONTROLLSTATIONER

- 1 = Име — Název — Navn — Name — Nimi — Ονομασία — Name — Nombre — Nom — Nome — Vårds — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Denumire — Meno — Ime — Nimi — Namn
- 2 = Код Traces — TRACES Kód — Traces-kode — Traces-Code — TRACESi kood — Κωδικός Traces — Traces code — Código Traces — Code Traces — Codice Traces — Traces kods — TRACES kodas — Traces-kód — Kodiči-Traces — Traces-code — Kod Traces — Código Traces — Cod Traces — Kód Traces — Traces-koda — Traces-koodi — Traces-kod
- 3 = Тип — Typ — Type — Art — Tüüp — Φύση — Type — Tipo — Type — Tipo — Tips — Tipas — Típus — Tip — Type — Rodzaj punktu — Tipo — Tip — Typ — Tip — Tyyppi — Typ
- A = Летище — Letiště — Lufthavn — Flughafen — Lennujaam — Αεροδρόμιο — Airport — Aeropuerto — Aéroport — Aeroporto — Lidosta — Oro uostas — Repülőtér — Ajruport — Luchthaven — Na lotnisku — Aeroporto — Aeroport — Letisko — Letališče — Lentokenttä — Flygplats
- F = Железница — Železnice — Jernbane — Schiene — Raudtee — Σιδηρόδρομος — Rail — Ferrocarril — Rail — Ferrovia — Dzelzceļš — Geležinkelis — Vasút — Ferrovija — Spoorweg — Na przejściu kolejowym — Caminho-de-ferro — Cale ferată — Železnica — Železnica — Rautatie — Järnväg
- P = Пристанище — Přístav — Havn — Hafen — Sadam — Λιμένας — Port — Puerto — Port — Porto — Osta — Uostas — Kikōtō — Port — Zeehaven — Na przejściu morskim — Porto — Port — Prístav — Pristanišče — Satama — Hamn
- R = Път — Silnice — Landevej — Straže — Maantee — Οδός — Road — Carretera — Route — Strada — Ceļš — Kelias — Közút — Triq — Weg — Na przejściu drogowym — Estrada — Cale rutieră — Cesta — Cesta — Maantie — Väg
- 4 = Център за инспекция — Kontrolní středisko — Inspektionscenter — Kontrollzentrum — Kontrollkeskus — Κέντρο ελέγχου — Inspection centre — Centro de inspección — Centre d'inspection — Centro d'ispezione — Pārbaudes centrs — Kontrolės centras — Ellenőrző központ — Centru ta' spezzjoni — Inspectiecentrum — Ośrodek kontroli — Centro de inspecção — Centru de inspecție — Inšpekčné stredisko — Kontrolno središče — Tarkastuskeskus — Kontrollcentrum
- 5 = Продукти — Produkty — Produkter — Erzeugnisse — Tooted — Προϊόντα — Products — Productos — Produits — Prodotti — Produkti — Produktai — Termékek — Prodotti — Producten — Produkty — Produtos — Produse — Produkty — Proizvodi — Tuotteet — Produkter
- HC = Всички продукти за човешка консумация — Všechny výrobky pro lidskou spotřebu — Alle produkter til konsum — Alle zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnisse — Köik inimtarbimiseks ette nähtud tooted — Όλα τα προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση — All products for human consumption — Todos los productos destinados al consumo humano — Tous produits de consommation humaine — Prodotti per il consumo umano — Visi patēriņa produkti — Visi žmonių maistui skirti produktai — Az emberi fogyasztásra szánt összes termék — Il-Prodotti kollha għall-Konsum tal-Bniedem — Producten voor menselijke consumptie — Produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi — Todos os produtos para consumo humano — Toate produsele destinate consumului uman — Všetky produkty na ľudskú spotrebu — Vsi proizvodi za prehrano ljudi — Kaikki ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet — Produkter avsedda för konsumtion



- NHC = Други продукти — Ostatní výrobky — Andre produkter — Andere Erzeugnisse — Teised tooted — Λοιπά προϊόντα — Other products — Otros productos — Autres produits — Altri prodotti — Citi produkti — Kiti produktai — Egyéb termékek — Prodotti Ohra — Andere producten — Produkty nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi — Outros produtos — Alte produse — Ostatné produkty — Drugi proizvodi — Muut tuotteet — Andra produkter
- NT = Няма изисквания за температура — žádné teplotní požadavky — ingen temperaturkrav — ohne Temperaturanforderungen — ilma temperatuurinõueteta — Δεν απαιτείται χαμηλή θερμοκρασία — no temperature requirements — Sin requisitos de temperatura — Sans conditions de température — che non richiedono temperature specifiche — nav prasību attiecībā uz temperatūru — nėra temperatūros reikalavimų — nincsenek hőmérsékleti követelmények — ebda htiģijiet ta' temperatura — Geen temperaturen vereist — Produkty niewymagające przechowywania w obniżonej temperaturze — sem exigências quanto à temperatura — fără condiții de temperatură — žiadne požiadavky na teplotu — nobenih temperaturnih zahtev — ei alhaisen lämpötilan vaatimuksia — inga krav på temperatur
- T = Замразени/охладени продукти — Zmražené/chlazené výrobky — Frosne/kølede produkter — Gefrorene/gekühlte Erzeugnisse — Külmutatud/jahutatud tooted — Προϊόντα κατεψυγμένα/διατηρημένα με απλή ψύξη — Frozen/chilled products — Productos congelados/refrigerados — Produits congelés/réfrigérés — Prodotti congelati/refrigerati — Sasaldēti/atdzesēti produkti — Užšaldyti/atšaldyti produktai — Fagyasztott/hűtött termékek — Prodotti ffriżati/mkesshin — Bevroren/gekoelde producten — Produkty wymagające przechowywania w obniżonej temperaturze — Produtos congelados/refrigerados — Produse congelate/refrigerate — Mrazené/chladené produkty — Zamrznjeni/ohlajeni proizvodi — Pakastetut/jäähdytetty tuotteet — Frysta/kylda produkter
- T(FR) = Замразени продукти — Zmražené výrobky — Frosne produkter — Gefrorene Erzeugnisse — Külmutatud tooted — Προϊόντα κατεψυγμένα — Frozen products — Productos congelados — Produits congelés — Prodotti congelati — Sasaldēti produkti — Užšaldyti produktai — Fagyasztott termékek — Prodotti ffriżati — Bevroren producten — Produkty wymagające przechowywania w temperaturze mrożenia — Produtos congelados — Produse congelate — Mrazené produkty — Zamrznjeni proizvodi — Pakastetut tuotteet — Frysta produkter
- T(CH) = Охладени продукти — Chlazené výrobky — Kølede produkter — Gekühlte Erzeugnisse — Jahutatud tooted — Διατηρημένα με απλή ψύξη — Chilled products — Productos refrigerados — Produits réfrigérés — Prodotti refrigerati — Atdzesēti produkti — Atšaldyti produktai — Hűtött termékek — Prodotti mkesshin — Gekoelde producten — Produkty wymagające przechowywania w temperaturze chłodzenia — Produtos refrigerados — Produse refrigerate — Chladené produkty — Ohlajeni proizvodi — Jäähdytetty tuotteet — Kylda produkter
- 6 = Живи животни — Živá zvířata — Levende dyr — Lebende Tiere — Elusloomad — Ζωντανά ζώα — Live animals — Animales vivos — Animaux vivants — Animali vivi — Dzīvi dzīvnieki — Gyvi gyvūnai — Élő állatok — Annimali hajjin — Levende dieren — Zwierzęta — Animais vivos — Animale vii — Živé zvieratá — Žive živali — Elävät eläimet — Levande djur
- U = Копитни: едър рогат добитък, прасета, овце, кози, диви и домашни еднокопитни — Kopytníci: skot, prasata, ovce, kozy, volně žijící a domácí lichokopytníci — Hovdyr: Kvæg, svin, får, geder, og husdyr eller vildtlevende dyr af hesteracen — Huftiere: Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen, Wildpferde, Hauspferde — Kabjalised ja sõralised: veised, sead, lambad, kitsed, mets- ja koduhobused — Οπληφόρα: βοοειδή, χοίροι, πρόβατα, αίγες, άγρια και κατοικίδια μόνοπλα — Ungulates: cattle, pigs, sheep, goats, wild and domestic solipeds — Ungulados: bovinos, porcinos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos y salvajes — Ongulés: les bovins, porcins, ovins, caprins et solipèdes domestiques ou sauvages — Ungulati: boviní, suini, ovini, caprini e solipedi domestici o selvatici — Nagaiņi: liellopi, cūkas, aitas, kazas, savvaļas un mājas nepārnadži — Kanopiniai: galvijai, kiaušės, avys, ožkos, laukiniai ir naminiai neporakanopiniai — Patások: marha, sertések, juh, kecske, vad és házi páratlanujjú patások — Ungulati: baqar, hniezer, naghag, moghož, solipedi salvağgi u domestiçi — Hoefdieren: runderen, varkens, schapen, geiten, wilde en gedomesticeerde eenhoevigen — Zwierzęta kopytne: bydło, świnie, owce, kozy, konie i koniowate — Ungulados: bovinos, suínos, ovinos, caprinos, solípedes domésticos ou selvagens — Ungulate: bovine, porcine, ovine, caprine, solipede sălbatice și domestice — Kopytníky: dobytok, ošípané, ovce, kozy, volně žijúce a domácí nepárnokopytníky — Kopitarji: govedo, prašiči, ovce, koze, divji in domači enokopitarji — Sorkka- ja kavioeläimet: naudat, siat, lampaat, vuohet, luonnonvaraiset ja kotieläiminä pidettävät kavioeläimet — Hovdjur: nötkreatur, svin, får, getter, vilda och tama hovdjur
- E = Регистрирани еднокопитни животни, както е определено в Директива 90/426/ЕИО на Съвета — Registrovaní koňovití podle definice ve směrnici Rady 90/426/EHS — Registrerede heste som defineret i Rådets direktiv 90/426/EØF — Registrierte Equiden wie in der Richtlinie 90/426/EWG des Rates bestimmt — Nōukogu direktiivis 90/426/EMÜ märgitud registreeritud hobuslased. — Καταχωρισμένα υποοείδη όπως ορίζεται στην οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου — Registered Equidae as defined in Council Directive 90/426/EEC — Équidos registrados definidos en la Directiva 90/426/CEE del Consejo — Équidés enregistrés au sens de la directive 90/426/CEE — Equidi registrati ai sensi della direttiva 90/426/CEE del Consiglio — Registrēts Equidae saskaņā ar Padomes Direktīvu 90/426/EEK — Regīstruoti arkliniai gyvūnai, kaip numatyta Tarybos direktyvoje 90/426/EEB — A 90/426/EGK tanácsi irányelv szerint regisztrált lófélék — Ekvidi rregistriti kif iddefiniit fid-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE — Geregistreeerde paardachtigen als omschreven in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad — Konie i koniowate określone w dyrektywie Rady 90/426/EWG — Equídeos registrados conforme definido na Directiva 90/426/CEE do Conselho — Ecvidae înregistrate conform Directivei 90/426/CEE a Consiliului — Registrované zvieratá koňovité, ako je definované v smernici Rady 90/426/EHS — Registrirani kopitarji, kakor so opredeljeni v Direktivi Sveta 90/426/EGS — Rekisteröidyt hevoseläimet kuten määritellään neuvoston direktiivissä 90/426/ETY — Registrerade hästdjur enligt definitionen i rådets direktiv 90/426/EEG



O = Други животни (включително животни от зоологически градини) — Ostatní zvířata (včetně zvířat v zoologické zahradě) — Andre dyr (herunder dyr fra zoologiske haver) — Andere Tiere (einschließlich Zootiere) — Teised loomad (kaasa arvatud loomaaia loomad) — Λοιπά ζώα (συμπεριλαμβανομένων των ζώων των ζωολογικών κήπων) — Other animals (including zoo animals) — Otros animales (incluidos los de zoológico) — Autres animaux (y compris animaux de zoo) — Altri animali (compresi gli animali dei giardini zoologici) — Citi dzīvnieki (ieskaitot zoodārza dzīvniekus) — Kiti gyvūnai (įskaitant zoologijos sodų gyvūnus) — Egyéb állatok (beleértve az állatkerti állatokat) — Annimali ohra (inkluzi annimali taž-žu) — Andere dieren (met inbegrip van dierentuindieren) — Pozostałe zwierzęta (w tym do ogrodów zoologicznych) — Outros animais (incluindo animais de jardim zoológico) — Alte animale (inclusiv animale din grădini zoologice) — Ostatné zvieratá (vrátane zvierat v ZOO) — Druge živali (vključno z živalmi za živalski vrt) — Muut eläimet (myös eläintarhoissa olevat eläimet) — Andra djur (även djur från djurparker)

5–6 = Особени забележки — Zvláštní poznámky — Særlige betingelser — Spezielle Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Menciones especiales — Mentions spéciales — Note particolari — Įpašas atžimės — Specialios pastabos — Különleges észrevételek — Rimarki specjali — Bijzondere opmerkingen — Szczególne uwagi — Menções especiais — Observații speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Eritivismaintoja — Anmärkningar

\* = Спряно въз основа на член 6 от Директива 97/78/ЕО до ново известие, както е посочено в колони 1, 4, 5 и 6 — Pozdrženo na základě článku 6 směrnice 97/78/ES až do dalšího oznámení, jak je uvedeno ve sloupcích 1, 4, 5 a 6 — Ophævet indtil videre iht. artikel 6 i direktiv 97/78/EF, som angivet i kolonne 1, 4, 5 og 6 — Bis auf weiteres nach Artikel 6 der Richtlinie 97/78/EG ausgesetzt, wie in den Spalten 1, 4, 5 und 6 vermerkt — Peatatud direktiivi 97/78/EÜ artikli 6 alusel edasise teavitamiseni, nagu märgitud 1., 4., 5. ja 6. veerus — Έχει ανασταλεί σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 97/78/ΕΚ μέχρι νεωτέρας όπως σημειώνεται στις στήλες 1, 4, 5 και 6 — Suspended on the basis of Article 6 of Directive 97/78/EC until further notice, as noted in columns 1, 4, 5 and 6 — Autorización suspendida hasta nuevo aviso en virtud del artículo 6 de la Directiva 97/78/CE (columnas 1, 4, 5 y 6) — Suspendu jusqu'à nouvel ordre sur la base de l'article 6 de la directive 97/78/CE, comme indiqué dans les colonnes 1, 4, 5 et 6 — Sospeso a norma dell'articolo 6 della direttiva 97/78/CE fino a ulteriore comunicazione, secondo quanto indicato nelle colonne 1, 4, 5 e 6 — Apturēts, pamatojoties uz Direktīvas 97/78/EK 6. pantu līdz tālākiem ziņojumiem, kā minēts 1., 4., 5. un 6. slejā — Sustabdyta remiantis Direktyvos 97/78/EB 6 straipsniu iki tolimesnio pranešimo, kaip nurodyta 1, 4, 5 ir 6 skiltyse — További értesítésig a 97/78/EK irányelv 6. cikke alapján felfüggesztve, ami az 1, 4, 5. és 6. oszlopokban jelzésre került — Sospiza abbazi ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 97/78/KE sakemm jinhareġ avvż iehor, kif imsemmi fil-kolonna 1, 4, 5 u 6 — Erkennung voorlopig opgeschort op grond van artikel 6 van Richtlijn 97/78/EG, zoals aangegeven in de kolommen 1, 4, 5 en 6 — Zawieszona do odwołania na podstawie art. 6 dyrektywy 97/78/WE, zgodnie treścią kolumn 1, 4, 5 i 6 — Suspensas, com base no artigo 6.º da Directiva 97/78/CE, até que haja novas disposições, tal como referido nas colunas 1, 4, 5 e 6 — Suspendat în temeiul articolului 6 din Directiva 97/78/CE până la o comunicare ulterioară, conform indicațiilor din coloanele 1, 4, 5 și 6 — Pozastavené na základe článku 6 smernice 97/78/ES do ďalšieho oznámenia, ako je uvedené v stĺpcoch 1, 4, 5 a 6 — Do nadaljnega odloženo na podlagi člena 6 Direktive 97/78/ES, kakor je navedeno v stolpcih 1, 4, 5 in 6 — Ei sovelleta direktiivin 97/78/EY 6 artiklan perusteella kunnes toisin ilmoitetaan, siten kuin 1, 4, 5 ja 6 sarakkeessa esitetään — Upphåvd tills vidare på grundval av artikel 6 i direktiv 97/78/EG, vilket anges i kolumnerna 1, 4, 5 och 6

(1) = Проверка според изискванията на Решение 93/352/ЕИО на Комисията, взето в изпълнение на член 19, параграф 3 от Директива 97/78/ЕО на Съвета — Kontrola v souladu s požadavky rozhodnutí Komise 93/352/EHS s výkonem článku 19(3) směrnice Rady 97/78/ES — Kontrol efter Kommissionens beslutning 93/352/EØF vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets direktiv 97/78/EF — Kontrolle erfolgt in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Entscheidung 93/352/EG der Kommission, die in Ausführung des Artikels 19 Absatz 3 der Richtlinie 97/78/EWG des Rates angenommen wurde — Kontrollida kooskõlas komisjoni otsusega 93/352/EMÜ nõukogu direktiivi 97/78/EÜ artikli 19 lõike 3 täideviimisel — Ελέγχεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της απόφασης 93/352/ΕΟΚ της Επιτροπής που έχει ληφθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 3 της οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου — Checking in line with the requirements of Commission Decision 93/352/EEC taken in execution of Article 19(3) of Council Directive 97/78/EC — De acuerdo con los requisitos de la Decisión 93/352/CEE de la Comisión, adoptada en aplicación del apartado del artículo 19, apartado 3, de la Directiva 97/78/CE del Consejo — Contrôles dans les conditions de la décision 93/352/CEE de la Commission prise en application de l'article 19, paragraphe 3, de la directive 97/78/CE du Conseil — Controllo secondo le disposizioni della decisione 93/352/CEE della Commissione in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 3, della direttiva 97/78/CE del Consiglio — Pārbaude saskaņā ar Komisijas Lēmuma 93/352/EEK prasībām, ieviešot Padomes Direktīvas 97/78/EK 19. panta 3. punktu — Patikrinimas pagal Komisijos sprendimo 93/352/EEB reikalavimus, vykdanč Tarybos direktyvos 97/78/EB 19 straipsnio 3 punktą — A 93/352/EGK bizottsági határozat követelményeivel összhangban ellenőrizve, a 97/78/EK tanácsi irányelv 19. cikkének (3) bekezdése szerint végrehajtva — Iðcekkjar skond il-htigijiet tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/352/KEE mehuda biex jitwettaq l-Artikolu 19(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE — Controle overeenkomstig Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 19, lid 3, van Richtlijn 97/78/EG — Kontrola zgodna z wymogami decyzji Komisji 93/352/EWG podjętej w ramach wykonania art. 19 ust. 3 dyrektywy Rady 97/78/WE — Controlos nas condições da Decisão 93/352/CEE da Comissão, em aplicação do n.º 3 do artigo 19.º da Directiva 97/78/CE do Conselho — Controale desfășurate conform dispozițiilor Deciziei 93/352/CEE a Comisiei, adoptată în vederea punerii în aplicare a articolului 19 alineatul (3) din Directiva 97/78/CE a Consiliului — Kontrola v súlade s požiadavkami rozhodnutia Komise 93/352/EHS prijatými pri vykonávaní článku 19 ods. 3 smernice Rady 97/78/ES — Preverjanje v skladu z zahtevami Odločbe Komisije 93/352/EGS, z namenom izvrševanja člena 19(3) Direktive Sveta 97/78/ES — Tarkastus suoritetaan komission päätöksen 93/352/ETY, jolla pannaan täytäntöön neuvoston direktiivin 97/78/EY 19 artiklan 3 kohta, vaatimusten mukaisesti — Kontroll i enlighet med kraven i kommissionens beslut 93/352/EEG, som antagits för tillämpning av artikel 19.3 i rådets direktiv 97/78/EG

(2) = Само опаковани продукти — Pouze balené výrobky — Kun emballerede produkter — Nur umhüllte Erzeugnisse — Ainult pakitud tooted — Συσκευασμένα προϊόντα μόνο — Packed products only — Únicamente productos embalados — Produits emballés uniquement — Prodotti imballati unicamente — Tikai fasėti produktai — Tiktai supakuoti produktai — Csak csomagolt áruk — Prodotti ppakkiati biss — Uitsluitend verpakte producten — Tylko produkty pakowane — Apenas produtos embalados — Numai produse ambalate — Len balené produkty — Samo pakirani proizvodi — Ainoastaan pakatut tuotteet — Endast förpackade produkter

- (3) = Само рибни продукти — Pouze rybářské výrobky — Kun fiskeprodukter — Ausschließlich Fischereierzeugnisse — Ainult pakitud kalatooted — Αλιεύματα μόνο — Fishery products only — Únicamente productos pesqueros — Produits de la pêche uniquement — Prodotti della pesca unicamente — Tikai žuvų produktai — Tiktai žuvininkystės produktai — Csak halászati termékek — Prodotti tassajd biss — Uitsluitend visserijproducten — Tylko produkty rybne — Apenas produtos da pesca — Numai produse din domeniul pescuitului — Len produkty rybolovu — Samo ribiški proizvodi — Ainoastaan kalastustuotteet — Endast fiskeriprodukter
- (4) = Само животински протеини — Pouze živočišné bílkoviny — Kun animalske proteiner — Nur tierisches Eiweiß — Ainult loomsed valgud — Ζωϊκές πρωτεΐνες μόνο — Animal proteins only — Únicamente proteínas animales — Uniquement protéines animales — Únicamente proteine animali — Tikai dzīvnieku proteīns — Tiktai gyvuliniai baltymai — Csak állati fehérjék — Proteini ta' l-animali biss — Uitsluitend dierlijke eiwitten — Tylko białko zwierzęce — Apenas proteínas animais — Numai proteine animale — Len živočišne bielkoviny — Samo živalske beljakovine — Ainoastaan eläinproteiinit — Endast djurprotein
- (5) = Само кожи с вълна и кожи — Pouze surové kůže s vlnou — Kun uld, skind og huder — Nur Wolle, Häute und Felle — Ainult villad, karusnahad ja loomanahad — Έριο και δέρματα μόνο — Wool hides and skins only — Únicamente lana, cueros y pieles — Laine et peaux uniquement — Lana e pelli unicamente — Tikai dzīvnieku vilna un zvērādas — Tiktai vilna, kailiai ir odos — Csak írhák és bőrok — Glud tas-suf biss — Uitsluitend wol, huden en vellen — Tylko skóry futerkowe i inne — Apenas lâ e peles — Numai lână și piei — Len vlnenē prikrūvy a kože — Samo kožuh in koža — Ainostaan villa, vuodat ja nahat — Endast ull, hudar och skinn
- (6) = Само течни мазнини, масла и рибени масла — Pouze tekuté tuky, oleje a rybí tuky — Kun flydende fedtstoffer, olier og fiskeolier — Nur flüssige Fette, Öle und Fischöle — Ainult vedelad rasvad, õlid ja kalaõlid — Μόνο υγρά λίπη, έλαια και ιχθυέλαια — Only liquid fats, oils, and fish oils — Sólo grasas líquidas, aceites y aceites de pescado — Graisses, huiles et huiles de poisson liquides uniquement — Esclusivamente grassi liquidi, oli e oli di pesce — Tikai šķīdrie tauki, eļļa un zivju eļļa — Tiktai skysti riebalai, aliejus ir žuvų taukai — Csak folyékony zsírok, olajok és halolajok — Xahmijiet likvidi, žjūt, u žjūt tal-hut biss — Uitsluitend vloeibare vetten, oliën en visolie — Tylko płynne tłuszcze, oleje i oleje rybne — Apenas gorduras líquidas, óleos e óleos de peixe — Numai grăsimi, uleiuri și uleiuri de pește lichide — Len tekuté tuky, oleje a rybíe oleje — Samo tekoče maščobe, olja in ribja olja — Ainoastaan nestemäiset rasvat, öljyt ja kalaöljyt — Endast flytande fetter, oljor och fiskoljor
- (7) = Исландски понита (само от април до октомври) — Islandští poníci (pouze od dubna do října) — Islandske ponyer (kun fra april til oktober) — Islandponys (nur von April bis Oktober) — Islandi ponid (ainult aprillist oktoobrini) — Μικρόσωμα άλογα (πόνους) (από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο μόνο) — Icelandic ponies (from April to October only) — Poneys de Islandia (únicamente desde abril hasta octubre) — Poneys d'Islande (d'avril à octobre uniquement) — Poneys islandesi (solo da aprile ad ottobre) — Isländes poniji (tikai no aprīļa līdz oktobrim) — Islandijos poniai (tikai nuo balandžio iki spalio mėn.) — Izlandi pónik (csak áprilistól októberig) — Ponijiet Islandizi (minn April sa Ottubru biss) — IJslandse pony's (enkel van april tot oktober) — Kucyki islandzkie (tylko od kwietnia do października) — Póneis da Islândia (apenas de Abril a Outubro) — Ponei islandezi (numai între lunile aprilie și octombrie) — Islandské poníky (len od apríla do októbra) — Islandski poniji (samo od aprila do oktobra) — Islanninponit (ainoastaan huhtikuusta lokakuuhun) — Islandshästar (endast från april till oktober)
- (8) = Само еднокопитни — Pouze koňovití — Kun enhovede dyr — Nur Einhufer — Ainult hobuslased — Μόνο ιπποειδή — Equidae only — Equinos únicamente — Équidés uniquement — Únicamente equidi — Tikai Equidae — Tiktai arkliniai gyvūnai — Csak lófélék — Ekwidi biss — Uitsluitend paardachtigen — Tylko koniowate — Apenas equídeos — Numai ecvidee — Len zvīeratā koņovité — Samo equidae — Ainoastaan hevoseet — Endast hästdjur
- (9) = Само тропически риби — Pouze tropické ryby — Kun tropiske fisk — Nur tropische Fische — Ainult troopilised kalad — Τροπικά ψάρια μόνο — Tropical fish only — Únicamente peces tropicales — Poissons tropicaux uniquement — Únicamente pesci tropicali — Tikai tropu zivis — Tiktai tropinės žuvys — Csak trópusi halak — Hut tropikali biss — Uitsluitend tropische vissen — Tylko ryby tropikalne — Apenas peixes tropicais — Numai pești tropicali — Len tropické ryby — Samo tropske ribe — Ainoastaan trooppiset kalat — Endast tropiska fiskar
- (10) = Само котки, кучета, гризачи, зайцеподобни, живи риби и влечуги — Pouze kočky, psi, hlodavci, zajícovci, živé ryby a plazi — Kun katte, hunde, gnare, harer, levende fisk og krybdyr — Nur Katzen, Hunde, Nagetiere, Hasentiere, lebende Fische und Reptilien — Ainult kassid, koerad, nārlised, jāneselised, elus kalad, roomajad ja linnud (välja arvatud jaanalinnulased) — Μόνο γάτες, σκύλοι, τρωκτικά, λαγόμορφα, ζωντανά ψάρια, ερπετά και πτηνά, εκτός από τα στρουθιοειδή — Only cats, dogs, rodents, lagomorphs, live fish, and reptiles — Únicamente gatos, perros, roedores, lagomorfos, peces vivos y reptiles — Uniquement chats, chiens, rongeurs, lagomorphes, poissons vivants et reptiles — Únicamente cani, gatti, roditori, lagomorfi, pesci vivi e rettili — Tikai kaķi, suņi, graužēji, lagomorfi, dzīvas zivis, un reptiļi — Tiktai katės, šunys, graužikai, kiškiniai, gyvos žuvys ir ropliai — Csak macskák, kutyák, rágcsálók, nyúl-félék, élő halak és hüllők — Qtates, klieb, rodenti, lagomorfi, hut haj, u rettili — Uitsluitend katten, honden, knaagdieren, haasachtigen, levende vis en reptielen — Tylko psy, koty, gryzonie, zającokształtne, żywe ryby i gady — Apenas gatos, cães, roedores, lagomorfos, peixes vivos e répteis — Numai pisici, câini, rozătoare, lagomorfe, pești vii și reptile — Len mačky, psy, hlodavce, zającovitē zvīeratā, živē ryby a plazy — Samo mačke, psi, glodalci, lagomorfi, žive ribe, plazilci in ptiči — Ainoastaan kissat, koirat, jysijät, jäniseläimet, elävät kalat, matelijat ja muut kuin sileälataisiin kuuluvat linnut — Endast katter, hundar, gnagare, hardjur, levande fiskar, reptiler och fåglar, andra än strutsar.
- (11) = Само насипна храна за животни — Pouze krmiva ve velkém — Kun foderstoffer i løs afladning — Nur Futtermittel als Schüttgut — Ainult pakendamata loomatoit — Ζωοτροφές χύμα μόνο — Only feedstuffs in bulk — Únicamente alimentos a granel para animales — Aliments pour animaux en vrac uniquement — Alimenti per animali in massa unicamente — Tikai beramā lopbarība — Tiktai neįpakuoti pašarai — Csak ömlesztett takarmányok — Oggetti ta' l-għalf fi kwantitajiet kbar biss — Uitsluitend onverpakte diervoeders — Tylko żywność luzem — Apenas alimentos para animais a granel — Numai furaje la vrac — Len vol'ne uložené krmivá — Samo krma v razsutem stanju — Ainoastaan pakkaamaton rehu — Endast foder i lösvikt

(12) = За (U), в случай на еднокопитни, само тези, предназначени за зоологически градини; и за (O), само пилета на един ден, риба, кучета, котки, насекоми или други животни, предназначени за зоологически градини — Pro (U), v případě lichokopytníků, pouze ti odeslaní do zoologické zahrady; a pro (O) pouze jednodenní kuřata, ryby, psi, kočky, hmyz nebo jiná zvířata odeslaná do zoologické zahrady — Ved (U), for så vidt angår dyr af hestefamilien, kun dyr sendt til en zoologisk have; og ved (O), kun daggamle kyllinger, fisk, hunde, katte, insekter eller andre dyr sendt til en zoologisk have — Für (U) im Fall von Einhufern, nur an einen Zoo versandte Tiere und für (O) nur Eintagsküken, Fische, Hunde, Katzen, Insekten oder andere für einen Zoo bestimmte Tiere. — Ainult (U) loomaeda mõeldud hobuslaste puhul ja ainult (O) ühepäevaste tibude, kalade, koerte, kasside, putukate ja teiste loomaeda mõeldud loomade puhul — Για την κατηγορία (U) στην περίπτωση των μόνοπλων, μόνο αυτά προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο· και για την κατηγορία (O), μόνο νεοσσοί μιας ημέρας, ψάρια, σκύλοι, γάτες, έντομα, ή άλλα ζώα προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο — For (U) in the case of solipeds, only those consigned to a zoo; and for (O), only day-old chicks, fish, dogs, cats, insects, or other animals consigned to a zoo — En lo que se refiere a (U) en el caso de solípedos, sólo los destinados a un zoológico; en cuanto a (O), sólo polluelos de un día, peces, perros, gatos, insectos u otros animales destinados a un zoológico — Pour «U», dans le cas des solipèdes, uniquement ceux expédiés dans un zoo; et pour «O», uniquement les poussins d'un jour, poissons, chiens, chats, insectes ou autres animaux expédiés dans un zoo — Per (U) nel caso di solipedi, soltanto quelli destinati ad uno zoo, e per (O), soltanto pulcini di un giorno, pesci, cani, gatti, insetti o altri animali destinati ad uno zoo — (U) tikai tie nepārnadži, kas ir nodoti zoodārzam; (O) tikai vienu dienu veci cāļi, zivis, suņi, kaķi, kukaiņi un citi dzīvnieki, kas ir nodoti zoodārzam — (U) neporakanopinių atveju, tikrai jei vežami į zoologijos sodą, ir (O) – tikrai vienadieniai viščiukai, žuvis, šunys, katės, vabzdžiai arba kiti į zoologijos sodą vežami gyvūnai — Az (U) esetében páratlanujú patások esetében csak az állatkertbe szállított egyedek; az (O) esetében csak naposcsibék, halak, kutyák, macskák, rovarok vagy egyéb állatkertbe szállított állatok — Għal (U) fil-każ ta' solipedi, dawh biss ikkonsenjati lil żu; u għal (O), flieles ta' ġurnata żmien, hut, klieb, qtates, insetti, jew annimali oħra kkonsenjati lil żu, biss — Voor (U) in het geval van eenhoevigen uitsluitend naar een dierentuin verzonden dieren, en voor (O) uitsluitend eendagskuikens, vissen, honden, katten, insecten of andere naar een dierentuin verzonden dieren — Przy (U) w przypadku koniowatych, tylko przeznaczone do zoo; a przy (O), tylko jednodzienne kurczęta, ryby, psy, koty, owady i inne zwierzęta przeznaczone do zoo — Relativamente a (U), no caso dos solípedos, só os de jardim zoológico; relativamente a (O), só pintos do dia, peixes, cães, gatos, insectos ou outros animais de jardim zoológico — Pentru (U) în cazul solipedelor, numai cele încredințate unei grădini zoologice; și pentru (O), doar pui de o zi, pești, câini, pisici, insecte sau alte animale încredințate unei grădini zoologice — Pre (U) v prípade nepárnokopytníkov len tie, ktoré sa posielajú do ZOO; a pre (O) len jednodňové kurčatá, ryby, psy, mačky, hmyz alebo iné zvieratá, ktoré sa posielajú do ZOO — Za (U) v primeru enokopitarjev, samo tisti, namenjeni v živalski vrt; in za (O), samo dan stari piščanci, ribe, psi, mačke, žuželke, ali druge živali, namenjene v živalski vrt — Sorkka- ja kaviolaimitä (U) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut kaviolaimit; muista eläimistä (O) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut untuvikot, kalat, koirat, kissat, hyönteiset tai muut eläimet — För (U) när det gäller vilda och tama hovdjur, endast sådana som finns i djurparker; och för (O), endast daggamla kycklingar, fiskar, hundar, katter, insekter eller andra djur i djurparker

(13) = Предназначено за транзитното преминаване през Европейската общност на патрки с някои продукти от животински произход за човешка консумация, идващи за или от Русия, по реда на процедурите на съответното общностно законодателство — Určeno k přepravě přes Evropské společenství pro zásilky s určitými výrobky živočišného původu pro lidskou spotřebu, které směřují do nebo pocházejí z Ruska podle zvláštních postupů tušených v příslušném právu Společenství — Udpeget EF-transitsted for sender af visse animalske produkter til konsum, som transporteres til eller fra Rusland i henhold til de særlige procedurer, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser — Für den Versand von zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs aus oder nach Russland durch das Zollgebiet der Europäischen Gemeinschaft gemäß den in den einschlägigen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft vorgesehenen Verfahren — Määratud transiidiks läbi Euroopa Ühenduse teatud inimtarbimiseks mõeldud loomset päritolu toodete partiidele, mis lähevad Venemaale või tulevad Venemaalt ning kuuluvad vastavate ühenduse õigusaktidega ette nähtud protseduuride alla — Προς διαμετακόμιση ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο μέσω της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προερχόμενων από και κατευθυνόμενων προς τη Ρωσία, σύμφωνα με ειδικές διαδικασίες που προβλέπονται στη σχετική κοινοτική νομοθεσία — Designated for transit across the European Community for consignments of certain products of animal origin for human consumption, coming to or from Russia under the specific procedures foreseen in relevant Community legislation — Designado para el tránsito a través de la Comunidad Europea de partidas de determinados productos de origen animal destinados al consumo humano, que tienen Rusia como origen o destino, con arreglo a los procedimientos específicos previstos en la legislación comunitaria pertinente — Désigné pour le transit, dans la Communauté européenne, d'envois de certains produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, en provenance ou à destination de la Russie selon les procédures particulières prévues par la législation communautaire applicable — Designato per il transito nella Comunità europea di partite di taluni prodotti di origine animale destinati al consumo umano, provenienti dalla o diretti in Russia, secondo le procedure specifiche previste nella pertinente legislazione comunitaria — Norīkojums sūtījumu tranzītam caur Eiropas Kopienas noteiktu dzīvnieku izcelsmes produktu, kas tiek sūtīti uz Krieviju vai no tās, patēriņam saskaņā ar noteiktu, attiecīgā Kopienas likumdošanā paredzētu kārtību — Skirta tam tikrų gyvulinės kilmės produktų, skirtų žmonių maistui, siuntų tranzitui per Europos bendriją, vežamų į arba iš Rusijos vadovaujantis specialia atitinkamuose Bendrijos teisės aktuose numatyta tvarka — Az Európai Közösségen keresztül történő tranzit szállításra kijelölve bizonyos emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek szállítmányai számára, amelyek Oroszországból érkeznek a vonatkozó közösségi jogszabályokban előre elrendelt különleges eljárások szerint — Allokati għat-traġitt tul il-Komunità Ewropea għal kunsinji ta' certi prodotti għall-konsum tal-bniedem li joriginaw mill-annimali, provenjenti minn jew diretti lejn ir-Russja taht il-proċeduri speċifiċi previsti fil-legislazzjoni Komunitarja rilevanti — Aangewezen voor doorvoer door de Europese Gemeenschap van partijen van bepaalde producten van dierlijke oorsprong die bestemd zijn voor menselijke consumptie, bestemd voor of afkomstig van Rusland, overeenkomstig de specifieke procedures van de relevante communautaire wetgeving — Przeznaczone do przewozu przez Wspólnotę Europejską przesyłek pewnych produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi, przywożonych lub pochodzących z Rosji, na podstawie szczególnych procedur przewidzianych w odpowiednich przepisach Wspólnoty — Designado para o trânsito, na Comunidade Europeia, de remessas de certos produtos de origem animal destinados ao consumo humano, com destino à Rússia ou dela provenientes, ao abrigo dos procedimentos específicos previstos pela legislação comunitária pertinente — Desemnat pentru tranzitul în cadrul Comunității Europene privind transportul anumitor produse de origine animală destinate consumului uman, înspre sau dinspre Rusia, conform unor proceduri specifice prevăzute de legislația comunitară relevantă — Určené na tranzit cez Európske spoločenstvo pre zásielky určitých produktov živočíšneho pôvodu na ľudskú spotrebu pochádzajúce z Ruska podľa osobitných postupov plánovaných v príslušnej legislatíve Spoločenstva — Določeno za tranzit preko Evropske skupnosti za pošiljke nekaterih proizvodov živalskega izvora za

prehrano ljudi, ki prihajajo iz Rusije po posebnih postopkih, predvidenih v ustrezni zakonodaji Skupnosti — Asetettu passitukseen Euroopan yhteisön kautta, kun on kyse tiettyjen ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden lähetyksistä, jotka tulevat Venäjälle tai lähtevät sieltä yhteisön lainsäädännön mukaisia erityismenettelyjä noudattaen — För transit genom Europeiska gemenskapen av sändningar av vissa produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, som transporteras till eller från Ryssland enligt de särskilda förfaranden som fastställts i relevant gemenskapslagstiftning

- (14) = Разрешени са ограничен брой видове, така както е определено от компетентния национален орган — Povoluje se omezený počet druhů podle definice příslušných vnitrostátních orgánů — Et begrænset antal arter som fastsat af den kompetente nationale myndighed — Es ist nur eine begrenzte, von der zuständigen nationalen Behörde festgelegte Anzahl Arten zugelassen — Lubatud on ainult piiratud arv liike, mille on kindlaks määranud pädev siseriiklik asutus — Επιτρέπεται περιορισμένος μόνο αριθμός ειδών, τα οποία καθορίζονται από την αρμόδια εθνική αρχή — A limited number of species are permitted, as defined by the competent national authority — Se permite un número limitado de especies, tal como lo establezca la autoridad nacional competente — Suivant la définition de l'autorité nationale compétente, un nombre limité d'espèces sont autorisées — Sono ammesse solo alcune specie quali definite dall'autorità nazionale competente — Atļauts ierobežots sugu skaits, kā noteikusi attiecīgās valsts kompetentā iestāde — Leidžiamas ribotas skaičius rūšių, kaip nustatyta kompetentingos nacionalinės institucijos — Korlátozott számú faj engedélyezett az illetékes nemzeti hatóság meghatározása szerint — Numru limitat ta' speċi huwa permess, kif definit mill-awtorità nazzjonali kompetenti — Een beperkt aantal soorten is toegelaten, als omschreven door de bevoegde nationale autoriteit — Dopuszcza się ograniczoną liczbę gatunków, jak określiły właściwe władze krajowe — É permitido um número limitado de espécies, a definir pela autoridade nacional competente — Este permis un număr limitat de specii, stabilit de autoritatea națională competentă — Je povolený obmedzený počet druhov, ako určil príslušný národný orgán — Dovoljeno je omejeno število vrst, kakor je določil pristojni nacionalni organ — Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen määrittelemä rajoitettu määrä lajeja sallitaan — Ett begränsat antal arter tillåts, enligt vad som fastställts av den behöriga nationella myndigheten
- (15) = Това одобрение важи единствено до 31 юли 2011 г. — Toto schválení platí pouze do 31. července 2011 — Denne godkendelse gælder kun indtil den 31. juli 2011 — Diese Genehmigung gilt nur bis zum 31. Juli 2011 — See heakskiit kehtib ainult 31. juulini 2011 — Η έγκριση αυτή ισχύει μόνο έως τις 31 Ιουλίου 2011 — This approval is valid only until 31 July 2011 — Esta autorización únicamente es válida hasta el 31 de julio de 2011 — Cette autorisation n'est valable que jusqu'au 31 juillet 2011 — La presente autorizzazione è valida soltanto fino al 31 luglio 2011 — Šis apstiprinājums ir spēkā tikai līdz 2011. gada 31. jūlijam — Šis patvirtinimas galioja tik iki 2011 m. liepos 31 d. — A jóváhagyás 2011. július 31-ig érvényes — Din l-approvazzjoni hija valida biss sal-31 ta' Lulju 2011 — Deze goedkeuring is slechts geldig tot en met 31 juli 2011 — Niniejsze zatwierdzenie jest ważne do dnia 31 lipca 2011 r. — Esta aprovação só é válida até 31 de Julho de 2011 — Această aprobare este valabilă numai până la 31 iulie 2011 — Toto schválenie je platné len do 31. júla 2011 — Ta odobritev velja samo do 31. julija 2011 — Tämä hyväksyntä on voimassa ainoastaan 31 päivään heinäkuuta 2011 saakka — Detta godkännande är bara giltigt till den 31 juli 2011

**Страна:** Белгия — **Země:** Belgie — **Land:** Belgien — **Land:** Belgien — **Riik:** Belgia — **Χώρα:** Βέλγιο — **Country:** Belgium — **País:** Bélgica — **Pays:** Belgique — **Paese:** Belgio — **Valsts:** Bēlgija — **Šalis:** Belgija — **Ország:** Belgium — **Pajjiz:** Belġju — **Land:** België — **Kraj:** Belgia — **País:** Bélgica — **Ṭara:** Belgia — **Krajina:** Belgicko — **Država:** Belgija — **Maa:** Belgia — **Land:** Belgien

| 1                                        | 2        | 3 | 4             | 5                         | 6       |
|------------------------------------------|----------|---|---------------|---------------------------|---------|
| Antwerpen (Anvers)                       | BE 02699 | P | Kaai 650      | HC, NHC                   |         |
|                                          |          |   | Kallo         | HC, NHC                   |         |
| Brussel–Zaventem<br>(Bruxelles Zaventem) | BE 02899 | A | Flight Care   | HC-T (2)                  |         |
|                                          |          |   | Flight Care 2 | NHC (2)                   | U, E, O |
|                                          |          |   | Avia Partner  | HC-T (2)                  |         |
|                                          |          |   | WFS           | HC-T (2)                  |         |
|                                          |          |   | Swiss Port    | HC-T (2)                  |         |
| Gent (Gand)                              | BE 02999 | P |               | HC-NT (6)<br>NHC-NT (6)   |         |
| Liège                                    | BE 03099 | A |               | HC, NHC-NT (2), NHC-T(FR) | U, E, O |
| Oostende (Ostende)                       | BE 02599 | P |               | HC-T (2)                  |         |
| Oostende (Ostende)                       | BE 03199 | A | IC-1          | HC (2)                    | E       |
|                                          |          |   | IC-2          |                           |         |
| Zeebrugge                                | BE 02799 | P | OCHZ          | HC (2), NHC (2)           |         |



Страна: България — **Země:** Bulharsko — **Land:** Bulgarien — **Land:** Bulgarien — **Riik:** Bulgaaria — **Χώρα:** Βουλγαρία — **Country:** Bulgaria — **País:** Bulgaria — **Pays:** Bulgarie — **Paese:** Bulgaria — **Valsts:** Bulgārija — **Šalis:** Bulgarija — **Ország:** Bulgária — **Pajjiž:** Bulgarija — **Land:** Bulgarije — **Kraj:** Bułgaria — **País:** Bulgária — **Ṭara:** Bulgaria — **Krajina:** Bulharsko — **Država:** Bolgarija — **Maa:** Bulgaria — **Land:** Bulgarien

| 1                | 2        | 3 | 4 | 5             | 6       |
|------------------|----------|---|---|---------------|---------|
| Bregovo          | BG 00199 | R |   | HC(2), NHC    |         |
| Burgas           | BG 00299 | P |   | HC(2), NHC    |         |
| Gjushevo         | BG 00399 | R |   | HC(2), NHC    |         |
| Kalotina         | BG 00499 | R |   | HC(2), NHC    | U, E, O |
| Kapitan Andreevo | BG 00599 | R |   | HC, NHC       | U, E, O |
| Sofia            | BG 00699 | A |   | HC(2), NHC(2) | E, O    |
| Varna            | BG 00799 | P |   | HC(2), NHC    |         |
| Zlatarevo        | BG 00899 | R |   | HC(2), NHC    |         |

Страна: Чешка Република — **Země:** Česká republika — **Land:** Tjekkiet — **Land:** Tschechische Republik — **Riik:** Tšehhi Vabariik — **Χώρα:** Τσεχία — **Country:** Czech Republic — **País:** República Checa — **Pays:** République tchèque — **Paese:** Repubblica ceca — **Valsts:** Čehija — **Šalis:** Čekijos Respublika — **Ország:** Cseh Köztársaság — **Pajjiž:** Repubblika Čeka — **Land:** Tsjechië — **Kraj:** Republika Czeska — **País:** República Checa — **Ṭara:** Republica Cehă — **Krajina:** Česká republika — **Država:** Česka — **Maa:** Tšekki — **Land:** Tjeckien

| 1            | 2        | 3 | 4 | 5                               | 6    |
|--------------|----------|---|---|---------------------------------|------|
| Praha-Ruzyně | CZ 00099 | A |   | HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC(NT)(2) | E, O |

Страна: Дания — **Země:** Dánsko — **Land:** Danmark — **Land:** Dänemark — **Riik:** Taani — **Χώρα:** Δανία — **Country:** Denmark — **País:** Dinamarca — **Pays:** Danemark — **Paese:** Danimarca — **Valsts:** Dānija — **Šalis:** Danija — **Ország:** Dánia — **Pajjiž:** Danimarka — **Land:** Denemarken — **Kraj:** Dania — **País:** Dinamarca — **Ṭara:** Danemarca — **Krajina:** Dánsko — **Država:** Danska — **Maa:** Tanska — **Land:** Danmark

| 1                           | 2        | 3 | 4        | 5                                           | 6       |
|-----------------------------|----------|---|----------|---------------------------------------------|---------|
| Ålborg 1 (Greenland Port) 1 | DK 02299 | P |          | HC-T(FR)(1)(2)                              |         |
| Ålborg 2 (Greenland Port) 2 | DK 51699 | P |          | HC(2), NHC (2)                              |         |
| Århus                       | DK 02199 | P |          | HC(1)(2), NHC-T(FR),<br>NHC-NT(2)(11)       |         |
| Esbjerg                     | DK 02399 | P |          | HC-T(FR)(1)(2), NHC-T(FR)(2),<br>NHC-NT(11) |         |
| Fredericia                  | DK 11099 | P |          | HC(1)(2), NHC(2), NHC-(NT)11                |         |
| Hanstholm                   | DK 11399 | P |          | HC-T(FR)(1)(3)                              |         |
| Hirtshals                   | DK 11599 | P | Centre 1 | HC-T(FR)(1)(2)                              |         |
|                             |          |   | Centre 2 | HC-T(FR)(1)(2)                              |         |
| Billund                     | DK 01799 | A |          | HC-T(1)(2), NHC(2)                          | U, E, O |

| 1         | 2        | 3 | 4                       | 5                        | 6       |
|-----------|----------|---|-------------------------|--------------------------|---------|
| København | DK 11699 | A | Centre 1, SAS 1 (North) | HC(1)(2), NHC*           |         |
|           |          |   | Centre 2, SAS 2 (East)  | HC*, NHC(2)              |         |
|           |          |   | Centre 3                |                          | U, E, O |
| København | DK 21699 | P |                         | HC(1), NHC-T(FR), NHC-NT |         |
| Kolding   | DK 01899 | P |                         | NHC(11)                  |         |
| Skagen    | DK 01999 | P |                         | HC-T(FR)(1)(2)(3)        |         |

**Страна:** Германия — **Země:** Německo — **Land:** Tyskland — **Land:** Deutschland — **Riik:** Saksamaa — **Χώρα:** Γερμανία —  
**Country:** Germany — **País:** Alemania — **Pays:** Allemagne — **Paese:** Germania — **Valsts:** Vācija — **Šalis:** Vokietija —  
**Ország:** Németország — **Pajjiž:** Germanja — **Land:** Duitsland — **Kraj:** Niemcy — **País:** Alemanha — **Ṭara:** Germania —  
**Krajina:** Nemecko — **Država:** Nemčija — **Maa:** Saksa — **Land:** Tyskland

| 1                       | 2        | 3 | 4                 | 5                              | 6       |
|-------------------------|----------|---|-------------------|--------------------------------|---------|
| Berlin-Tegel            | DE 50299 | A |                   | HC, NHC                        | O       |
| Brake                   | DE 51599 | P |                   | NHC-NT(4)                      |         |
| Bremen                  | DE 50699 | P |                   | HC, NHC                        |         |
| Bremerhaven             | DE 50799 | P |                   | HC, NHC                        |         |
| Cuxhaven                | DE 51699 | P | IC 1              | HC-T(FR)(3)                    |         |
|                         |          |   | IC 2              | HC-T(FR)(3)                    |         |
| Düsseldorf              | DE 51999 | A |                   | HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2) | O       |
| Frankfurt/Main          | DE 51099 | A |                   | HC, NHC                        | U, E, O |
| Hahn Airport            | DE 55999 | A |                   | HC(2), NHC(2)                  | O       |
| Hamburg Flughafen       | DE 50999 | A |                   | HC, NHC                        | O       |
| Hamburg Hafen           | DE 50899 | P | Burchardkai       | HC, NHC-NT, NHC-T(FR)          |         |
|                         |          |   | Frigo Altenwerder | HC                             |         |
|                         |          |   | Rosshafen         | NHC                            |         |
| Hannover-Langenhagen    | DE 51799 | A |                   | HC(2), NHC(2)                  | O       |
| Kiel                    | DE 52699 | P |                   | HC, NHC                        | E       |
| Köln                    | DE 52099 | A |                   | HC(2), NHC(2)                  | O       |
| Konstanz Straße         | DE 53199 | R |                   | HC, NHC                        | U, E, O |
| Leipzig-Halle Flughafen | DE 56099 | A |                   | HC(2), NHC(2)                  | U, E, O |
| Lübeck                  | DE 52799 | P |                   | HC, NHC                        | U, E    |
| München                 | DE 49699 | A |                   | HC(2), NHC(2)                  | O       |
| Rostock                 | DE 51399 | P |                   | HC, NHC                        | U, E, O |
| Rügen                   | DE 51199 | P |                   | HC(3)                          |         |
| Schönefeld              | DE 50599 | A |                   | HC(2), NHC(2)                  | U, E, O |
| Stuttgart               | DE 49099 | A |                   | HC(2), NHC(2)                  | O       |
| Weil/Rhein              | DE 49199 | R |                   | HC, NHC                        | U, E, O |

**Страна:** Естония — **Země:** Estonsko — **Land:** Estland — **Land:** Estland — **Riik:** Eesti — **Χώρα:** Εσθονία — **Country:** Estonia — **País:** Estonia — **Pays:** Estonie — **Paese:** Estonia — **Valsts:** Igaunija — **Šalis:** Estija — **Ország:** Észtország — **Pajjiž:** Estonja — **Land:** Estland — **Kraj:** Estonia — **País:** Estónia — **Ṭara:** Estonia — **Krajina:** Estónsko — **Država:** Estonija — **Maa:** Viro — **Land:** Estland

| 1        | 2        | 3 | 4          | 5                     | 6    |
|----------|----------|---|------------|-----------------------|------|
| Luhamaa  | EE 00199 | R |            | HC, NHC               | U, E |
| Muuga    | EE 00399 | P | IC 1       | HC, NHC-T(FR), NHC-NT |      |
|          |          |   | AS Refetra | HC-T(FR)2             |      |
| Narva    | EE 00299 | R |            | HC, NHC-NT            |      |
| Paldiski | EE 00599 | P |            | HC(2), NHC-NT(2)      |      |

**Страна:** Гърция — **Země:** Řecko — **Land:** Grækenland — **Land:** Griechenland — **Riik:** Kreeka — **Χώρα:** Ελλάδα — **Country:** Greece — **País:** Grecia — **Pays:** Grèce — **Paese:** Grecia — **Valsts:** Grieķija — **Šalis:** Graikija — **Ország:** Görögország — **Pajjiž:** Grečja — **Land:** Griekenland — **Kraj:** Grecja — **País:** Grécia — **Ṭara:** Grecia — **Krajina:** Grécko — **Država:** Grčija — **Maa:** Kreikka — **Land:** Grekland

| 1                            | 2        | 3 | 4 | 5                   | 6       |
|------------------------------|----------|---|---|---------------------|---------|
| Evzoni                       | GR 06099 | R |   | HC, NHC-NT          | U, E, O |
| Athens International Airport | GR 05599 | A |   | HC(2), NHC-NT(2)    | U, E, O |
| Idomeni                      | GR 06299 | F |   |                     | U, E    |
| Kakavia                      | GR 07099 | R |   | HC(2), NHC-NT       |         |
| Neos Kafkassos               | GR 06399 | F |   | HC(2), NHC-NT       | U, E    |
| Neos Kafkassos               | GR 06399 | R |   | HC, NHC-NT          | U, E    |
| Peplos                       | GR 07299 | R |   | HC(2), NHC-NT       | E       |
| Pireas                       | GR 05499 | P |   | HC(2), NHC-NT       |         |
| Thessaloniki                 | GR 05799 | A |   | HC-T(CH)(2), NHC-NT | O       |
| Thessaloniki                 | GR 05699 | P |   | HC(2), NHC-NT       |         |

**Страна:** Испания — **Země:** Španělsko — **Land:** Spanien — **Land:** Spanien — **Riik:** Hispaania — **Χώρα:** Ισπανία — **Country:** Spain — **País:** España — **Pays:** Espagne — **Paese:** Spagna — **Valsts:** Spānija — **Šalis:** Ispanija — **Ország:** Spanyolország — **Pajjiž:** Spanja — **Land:** Spanje — **Kraj:** Hiszpania — **País:** Espanha — **Ṭara:** Spania — **Krajina:** Španielsko — **Država:** Španija — **Maa:** Espanja — **Land:** Spanien

| 1             | 2        | 3 | 4         | 5             | 6       |
|---------------|----------|---|-----------|---------------|---------|
| A Coruña–Laxe | ES 48899 | P | A Coruña  | HC, NHC       |         |
|               |          |   | Laxe      | HC            |         |
| Algeciras     | ES 47599 | P | Productos | HC, NHC       |         |
|               |          |   | Animales  |               | U, E, O |
| Alicante      | ES 49999 | A |           | HC(2), NHC(2) | O       |
| Alicante      | ES 48299 | P |           | HC, NHC-NT    |         |

| 1                          | 2        | 3 | 4                               | 5                                                                                 | 6       |
|----------------------------|----------|---|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Almería                    | ES 50099 | A |                                 | HC(2), NHC(2)                                                                     | O       |
| Almería                    | ES 48399 | P |                                 | HC, NHC-NT                                                                        |         |
| Asturias                   | ES 50199 | A |                                 | HC(2)                                                                             |         |
| Barcelona                  | ES 50299 | A | Iberia                          | HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)                                                     | O       |
|                            |          |   | Flightcare                      | HC(2), NHC(2)                                                                     | O       |
| Barcelona                  | ES 47199 | P |                                 | HC, NHC                                                                           |         |
| Bilbao                     | ES 50399 | A |                                 | HC(2), NHC(2)                                                                     | O       |
| Bilbao                     | ES 48499 | P |                                 | HC, NHC                                                                           |         |
| Cádiz                      | ES 47499 | P |                                 | HC, NHC                                                                           |         |
| Cartagena                  | ES 48599 | P |                                 | HC, NHC                                                                           |         |
| Castellón                  | ES 49799 | P |                                 | HC, NHC                                                                           |         |
| Gijón                      | ES 48699 | P |                                 | HC, NHC                                                                           |         |
| Gran Canaria               | ES 50499 | A |                                 | HC(2), NHC-NT(2)                                                                  | O       |
| Huelva                     | ES 48799 | P | Puerto interior                 | HC                                                                                |         |
|                            |          |   | Puerto exterior                 | NHC-NT                                                                            |         |
| Las Palmas de Gran Canaria | ES 48199 | P | Productos                       | HC, NHC                                                                           |         |
|                            |          |   | Animales                        |                                                                                   | U, E, O |
| Madrid                     | ES 47899 | A | Iberia                          | HC(2), NHC(2)                                                                     | U, E, O |
|                            |          |   | Flightcare                      | HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)                                                    | U, E, O |
|                            |          |   | PER4                            | HC-T(CH)(2)                                                                       |         |
|                            |          |   | WFS: World Wide Flight Services | HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)                                                    | O       |
| Málaga                     | ES 50599 | A |                                 | HC(2), NHC(2)                                                                     | O       |
| Málaga                     | ES 47399 | P |                                 | HC, NHC                                                                           | U, E, O |
| Marín                      | ES 49599 | P |                                 | HC, NHC-T(FR), NHC-NT                                                             |         |
| Palma de Mallorca          | ES 47999 | A |                                 | HC(2)-NT, HC(2)-T(CH),<br>HC(2)-T(FR)*, NHC(2)-NT,<br>NHC(2)-T(CH), NHC(2)-T(FR)* | O       |
| Santa Cruz de Tenerife     | ES 48099 | P | Dársena                         | HC                                                                                |         |
|                            |          |   | Dique                           | NHC                                                                               | U, E, O |
| Santander                  | ES 50799 | A |                                 | HC(2), NHC(2)                                                                     |         |
| Santander                  | ES 48999 | P |                                 | HC, NHC                                                                           |         |
| Santiago de Compostela     | ES 49899 | A |                                 | HC(2), NHC(2)                                                                     |         |
| San Sebastián*             | ES 50699 | A |                                 | HC(2)*, NHC(2)*                                                                   |         |
| Sevilla                    | ES 50899 | A |                                 | HC(2), NHC(2)                                                                     | O       |



| 1                            | 2        | 3 | 4             | 5                              | 6       |
|------------------------------|----------|---|---------------|--------------------------------|---------|
| Sevilla                      | ES 49099 | P |               | HC, NHC                        |         |
| Tarragona                    | ES 49199 | P |               | HC, NHC                        |         |
| Tenerife Norte               | ES 50999 | A |               | HC(2)                          |         |
| Tenerife Sur                 | ES 49699 | A | Productos     | HC(2), NHC(2)                  |         |
|                              |          |   | Animales      |                                | U, E, O |
| Valencia                     | ES 51099 | A |               | HC(2), NHC(2)                  | O       |
| Valencia                     | ES 47299 | P |               | HC, NHC                        |         |
| Vigo                         | ES 51199 | A |               | HC(2), NHC(2)                  |         |
| Vigo                         | ES 47699 | P | T.C. Guixar   | HC, NHC-T(FR), NHC-NT          |         |
|                              |          |   | Pantalan 3    | HC-T(FR)(2)(3)                 |         |
|                              |          |   | Frioya        | HC-T(FR)(2)(3)                 |         |
|                              |          |   | Frigalsa      | HC-T(FR)(2)(3)                 |         |
|                              |          |   | Pescanova     | HC-T(FR)(2)(3)                 |         |
|                              |          |   | Vieirasa      | HC-T(FR)(3)                    |         |
|                              |          |   | Fandicosta    | HC-T(FR)(2)(3)                 |         |
|                              |          |   | Frig. Morrazo | HC-T(FR)(3)                    |         |
| Vilagarcía-Ribeira-Caramiñal | ES 49499 | P | Vilagarcía    | HC(2), NHC(2)(11)              |         |
|                              |          |   | Ribeira       | HC                             |         |
|                              |          |   | Caramiñal     | HC                             |         |
| Vitoria                      | ES 49299 | A | Productos     | HC(2), NHC-NT(2), NHC-T(CH)(2) |         |
|                              |          |   | Animales      |                                | U, E, O |
| Zaragoza                     | ES 49399 | A |               | HC(2)                          |         |

**Страна:** Франция — **Země:** Francie — **Land:** Frankrig — **Land:** Frankreich — **Riik:** Prantsusmaa — **Χώρα:** Γαλλία —  
**Country:** France — **País:** Francia — **Pays:** France — **Paese:** Francia — **Valsts:** Francija — **Šalis:** Prancūzija — **Ország:**  
 Franciaország — **Pajjiž:** Franza — **Land:** Frankrijk — **Kraj:** Francja — **País:** França — **Ṭara:** Franța — **Krajina:**  
 Francúzsko — **Država:** Francija — **Maa:** Ranska — **Land:** Frankrike

| 1        | 2        | 3 | 4 | 5                       | 6 |
|----------|----------|---|---|-------------------------|---|
| Beauvais | FR 16099 | A |   |                         | E |
| Bordeaux | FR 13399 | A |   | HC-T(1), HC-NT, NHC     |   |
| Bordeaux | FR 23399 | P |   | HC-NT                   |   |
| Boulogne | FR 16299 | P |   | HC-T(1)(3), HC-NT(1)(3) |   |
| Brest    | FR 32999 | A |   | HC-T(CH)(1)(2)          |   |
| Brest    | FR 12999 | P |   | HC-T(FR)(1), NHC-T(FR)  |   |

| 1                          | 2        | 3 | 4                  | 5                         | 6       |
|----------------------------|----------|---|--------------------|---------------------------|---------|
| Châteauroux – Déols        | FR 13699 | A |                    | HC-T(2)                   |         |
| Concarneau – Douarnenez    | FR 22999 | P | Concarneau         | HC-T(1)(3)                |         |
|                            |          |   | Douarnenez         | HC-T(FR)(1)(3)            |         |
| Deauville                  | FR 11499 | A |                    |                           | E       |
| Dunkerque                  | FR 15999 | P | Caraïbes           | HC-T(1), HC-NT            |         |
|                            |          |   | Maison Blanche     | NHC-NT                    |         |
| Ferney – Voltaire (Genève) | FR 20199 | A |                    | HC-T(1)(2), HC-NT, NHC    | O       |
| Le Havre                   | FR 17699 | P | Route des marais   | HC-T(1), HC-NT, NHC       |         |
|                            |          |   | Dugrand            | HC-T(FR)(1)(2)            |         |
|                            |          |   | EFBS               | HC-T(FR)(1)(2)            |         |
|                            |          |   | Fécamp             | HC-NT(6), NHC-NT(6)       |         |
| Lorient                    | FR 15699 | P | CCIM               | NHC-NT(4)                 |         |
| Lyon – Saint-Exupéry       | FR 16999 | A |                    | HC-T(1), HC-NT, NHC       | O       |
| Marseille Port (15)        | FR 11399 | P | Hangar 14          |                           | E       |
|                            |          |   | STEF               | HC-T(1)(2), HC-NT(2)      |         |
| Marseille – Fos-sur-Mer    | FR 31399 | P |                    | HC-T(1), HC-NT, NHC       |         |
| Marseille aéroport         | FR 21399 | A |                    | HC-T(1), HC-NT, NHC-NT    | O       |
| Nantes – Saint-Nazaire     | FR 14499 | P |                    | HC-T(1), HC-NT, NHC-NT    |         |
| Nice                       | FR 10699 | A |                    | HC-T(CH)(1)(2)            | O       |
| Orly                       | FR 29499 | A | SFS                | HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC |         |
|                            |          |   | Air France         | HC-T(1), HC-NT            |         |
| Réunion – Port Réunion     | FR 29999 | P |                    | HC(1), NHC                |         |
| Réunion – Roland-Garros    | FR 19999 | A |                    | HC(1), NHC                | O       |
| Roissy – Charles-de-Gaulle | FR 19399 | A | Air France         | HC-T(1), HC-NT, NHC-NT    |         |
|                            |          |   | France Handling    | HC-T(1), HC-NT, NHC       |         |
|                            |          |   | Station animalière |                           | U, E, O |
| Rouen                      | FR 27699 | P |                    | HC-T(1), HC-NT, NHC       |         |
| Saint Louis Bâle           | FR 26899 | A |                    | HC-T(1), HC-NT, NHC       | O       |
| Saint Louis Bâle           | FR 16899 | R |                    | HC-T(1), HC-NT, NHC       |         |

| 1                      | 2        | 3 | 4          | 5                            | 6    |
|------------------------|----------|---|------------|------------------------------|------|
| Saint-Malo             | FR 13599 | P |            | NHC-NT                       |      |
| Saint-Julien Bardonnex | FR 17499 | R |            | HC-T(1), HC-NT, NHC          | U, O |
| Sète                   | FR 13499 | P | Frontignan | HC-T(1), HC-NT               |      |
| Toulouse – Blagnac     | FR 13199 | A |            | HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2) | O    |
| Vatry                  | FR 15199 | A |            | HC-T(CH)(1)(2)               |      |

**Страна:** Ирландия — **Země:** Irsko — **Land:** Irland — **Land:** Irland — **Riik:** Iirimaa — **Χώρα:** Ιρλανδία — **Country:** Ireland — **País:** Irlanda — **Pays:** Irlande — **Paese:** Irlanda — **Valsts:** Īrija — **Šalis:** Airija — **Ország:** Írország — **Pajjiž:** Irlanda — **Land:** Ierland — **Kraj:** Irlandia — **País:** Irlanda — **Ṭara:** Irlanda — **Krajina:** Írsko — **Država:** Irska — **Maa:** Irlanti — **Land:** Irland

| 1              | 2        | 3 | 4 | 5             | 6       |
|----------------|----------|---|---|---------------|---------|
| Dublin Airport | IE 02999 | A |   |               | E, O    |
| Dublin Port    | IE 02899 | P |   | HC(2), NHC    |         |
| Shannon        | IE 03199 | A |   | HC(2), NHC(2) | U, E, O |

**Страна:** Италия — **Země:** Itálie — **Land:** Italien — **Land:** Italien — **Riik:** Itaalia — **Χώρα:** Ιταλία — **Country:** Italy — **País:** Italia — **Pays:** Italie — **Paese:** Italia — **Valsts:** Itālija — **Šalis:** Italija — **Ország:** Olaszország — **Pajjiž:** Italja — **Land:** Italië — **Kraj:** Włochy — **País:** Itália — **Ṭara:** Italia — **Krajina:** Taliansko — **Država:** Italija — **Maa:** Italia — **Land:** Italien

| 1                           | 2        | 3 | 4                             | 5                | 6    |
|-----------------------------|----------|---|-------------------------------|------------------|------|
| Ancona                      | IT 10199 | A |                               | HC, NHC          |      |
| Ancona                      | IT 00199 | P | VIS                           | HC               |      |
|                             |          |   | Garbage                       | NHC              |      |
| Bari                        | IT 00299 | P |                               | HC, NHC-NT       |      |
| Bergamo                     | IT 03999 | A |                               | HC, NHC          |      |
| Bologna-Borgo Panigale      | IT 00499 | A |                               | HC, NHC          | O    |
| Brescia Montichiari Airport | IT 04599 | A |                               | HC(2), NHC(2)    |      |
| Campocologno                | IT 03199 | F |                               |                  | U    |
| Chiasso                     | IT 10599 | F |                               | HC, NHC          | U, O |
| Chiasso                     | IT 00599 | R |                               | HC, NHC          | U, O |
| Civitavecchia               | IT 04399 | P |                               | HC-T(2)          |      |
| Genova                      | IT 01099 | P | Calata Sanità (terminal Sech) | HC(2), NHC-NT(2) |      |
|                             |          |   | Nino Ronco (terminal Messina) | NHC-NT(2)        |      |
|                             |          |   | Porto di Voltri (Voltri)      | HC(2), NHC-NT(2) |      |
|                             |          |   | Ponte Paleocapa               | NHC-NT(6)        |      |

| 1                         | 2        | 3 | 4                           | 5                         | 6       |
|---------------------------|----------|---|-----------------------------|---------------------------|---------|
| Genova                    | IT 11099 | A |                             | HC(2), NHC(2)             | O       |
| Gioia Tauro               | IT 04099 | P |                             | HC, NHC                   |         |
| Gran San Bernardo-Pollein | IT 02099 | R |                             | HC, NHC                   |         |
| La Spezia                 | IT 03399 | P |                             | HC, NHC                   | U, E    |
| Livorno-Pisa              | IT 01399 | P | Porto Commerciale           | HC, NHC-NT                |         |
|                           |          |   | Sintermar                   | HC, NHC                   |         |
|                           |          |   | Lorenzini                   | HC, NHC-NT                |         |
|                           |          |   | Terminal Darsena Toscana    | HC, NHC                   |         |
| Livorno-Pisa              | IT 04299 | A |                             | HC(2), NHC(2)             |         |
| Milano-Linate             | IT 01299 | A |                             | HC(2), NHC(2)             | O       |
| Milano-Malpensa           | IT 01599 | A | Magazzini aeroportuali ALHA | HC(2), NHC(2)             | O       |
|                           |          |   | SEA                         |                           | U, E    |
|                           |          |   | Cargo City MLE              | HC, NHC                   | O       |
| Napoli                    | IT 01899 | P | Molo Bausan                 | HC, NHC                   |         |
| Napoli                    | IT 11899 | A |                             | HC, NHC-NT                |         |
| Olbia                     | IT 02299 | P |                             | HC-T(FR)(3)               |         |
| Palermo                   | IT 01999 | A |                             | HC-T                      |         |
| Palermo                   | IT 11999 | P |                             | HC                        |         |
| Ravenna                   | IT 03499 | P | Sapir 1                     | NHC-NT                    |         |
|                           |          |   | TCR                         | HC-T(FR), HC-T(CH), HC-NT |         |
|                           |          |   | Setramar                    | NHC-NT                    |         |
|                           |          |   | Docks Cereali               | NHC-NT                    |         |
| Reggio Calabria*          | IT 01799 | P |                             | HC*, NHC*                 |         |
| Reggio Calabria           | IT 11799 | A |                             | HC, NHC                   |         |
| Roma-Fiumicino            | IT 00899 | A | Alitalia                    | HC, NHC                   | O       |
|                           |          |   | Cargo City ADR              | HC, NHC                   |         |
|                           |          |   | Isola Veterinaria           |                           | U, E, O |
| Rimini                    | IT 04199 | A |                             | HC(2), NHC(2)             |         |
| Salerno                   | IT 03599 | P |                             | HC, NHC                   |         |
| Taranto                   | IT 03699 | P |                             | HC, NHC                   |         |
| Torino-Caselle*           | IT 02599 | A |                             | HC-T(2),* NHC-NT(2)*      | O*      |
| Trapani                   | IT 03799 | P |                             | HC                        |         |

| 1                       | 2        | 3 | 4         | 5                              | 6 |
|-------------------------|----------|---|-----------|--------------------------------|---|
| Trieste                 | IT 02699 | P | Hangar 69 | HC, NHC                        |   |
| Venezia                 | IT 12799 | A |           | HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2) |   |
| Venezia                 | IT 02799 | P |           | HC-T, NHC-NT                   |   |
| Verona                  | IT 02999 | A |           | HC(2), NHC(2)                  |   |
| Vado Ligure Savona Port | IT 04499 | P |           | HC(2), NHC-NT(2)               |   |

**Страна:** Кипър — **Země:** Kypr — **Land:** Cypern — **Land:** Zypern — **Riik:** Küpros — **Χώρα:** Κύπρος — **Country:** Cyprus — **País:** Chipre — **Pays:** Chypre — **Paese:** Cipro — **Valsts:** Kipra — **Šalis:** Kipras — **Ország:** Ciprus — **Pajjiž:** Ċipru — **Land:** Cyprus — **Kraj:** Cypr — **País:** Chipre — **Ṭara:** Ċipru — **Krajina:** Cyprus — **Država:** Ċiper — **Maa:** Kypros — **Land:** Cypern

| 1       | 2        | 3 | 4 | 5                | 6 |
|---------|----------|---|---|------------------|---|
| Larnaka | CY 40099 | A |   | HC(2), NHC-NT(2) | O |
| Lemesos | CY 50099 | P |   | HC(2), NHC-NT    |   |

**Страна:** Латвия — **Zemē:** Lotyšsko — **Land:** Letland — **Land:** Lettland — **Riik:** Lāti — **Χώρα:** Λεττονία — **Country:** Latvia — **País:** Letonia — **Pays:** Lettonie — **Paese:** Lettonia — **Valsts:** Latvija — **Šalis:** Latvija — **Ország:** Lettország — **Pajjiž:** Latvja — **Land:** Letland — **Kraj:** Lotwa — **País:** Letónia — **Ṭara:** Letonia — **Krajina:** Lotyšsko — **Država:** Latvija — **Maa:** Latvia — **Land:** Lettland

| 1                          | 2        | 3 | 4               | 5                     | 6       |
|----------------------------|----------|---|-----------------|-----------------------|---------|
| Daugavpils                 | LV 81699 | F |                 | HC(2), NHC(NT)(2)     |         |
| Grebņeva (13)              | LV 72199 | R |                 | HC, NHC-T(CH), NHC-NT |         |
| Pāternieki                 | LV 73199 | R | IC1             | HC, NHC-T(CH), NHC-NT |         |
|                            |          |   | IC2             |                       | U, E, O |
| Rēzekne (13)               | LV 74299 | F |                 | HC(2), NHC(NT)(2)     |         |
| Rīga (Riga Port)           | LV 21099 | P |                 | HC(2), NHC(2)         |         |
|                            |          |   | Kravu termināls | HC-T(FR)(2) HC-NT(2)  |         |
| Rīga (Baltmarine Terminal) | LV 05099 | P |                 | HC-T(FR)(2)           |         |
| Terehova (13)              | LV 72299 | R |                 | HC, NHC-NT            | E, O    |
| Ventspils                  | LV 31199 | P |                 | HC(2), NHC(2)         |         |

**Страна:** Литва — **Zemē:** Litva — **Land:** Litauen — **Land:** Litauen — **Riik:** Leedu — **Χώρα:** Λιθουανία — **Country:** Lithuania — **País:** Lituania — **Pays:** Lituanie — **Paese:** Lituania — **Valsts:** Lietuva — **Šalis:** Lietuva — **Ország:** Litvánia — **Pajjiž:** Litvanja — **Land:** Litouwen — **Kraj:** Litwa — **País:** Lituânia — **Ṭara:** Lituania — **Krajina:** Litva — **Država:** Litva — **Maa:** Liettua — **Land:** Litauen

| 1             | 2        | 3 | 4 | 5                                  | 6 |
|---------------|----------|---|---|------------------------------------|---|
| Kena (13)     | LT 01399 | F |   | HC-T(FR), HC-NT, NHC-T(FR), NHC-NT |   |
| Kybartai (13) | LT 01899 | R |   | HC, NHC                            |   |

| 1                | 2        | 3 | 4      | 5                                              | 6       |
|------------------|----------|---|--------|------------------------------------------------|---------|
| Kybartai (13)    | LT 02199 | F |        | HC, NHC                                        |         |
| Lavoriškės (13)  | LT 01199 | R |        | HC, NHC                                        |         |
| Medininkai (13)  | LT 01299 | R |        | HC, NHC-T(FR), NHC-NT                          | U, E, O |
| Molo             | LT 01699 | P |        | HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2) |         |
| Malkų įlankos    | LT 01599 | P |        | HC, NHC                                        |         |
|                  |          |   | Laistų | HC                                             |         |
| Pilies           | LT 02299 | P |        | HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2) |         |
| Panemunė (13)    | LT 01799 | R |        | HC, NHC                                        |         |
| Pagėgiai (13)    | LT 02099 | F |        | HC, NHC                                        |         |
| Šalčininkai (13) | LT 01499 | R |        | HC, NHC                                        |         |
| Vilnius          | LT 01999 | A |        | HC, NHC                                        | O       |

**Страна:** Люксембург — **Zemė:** Lucembursko — **Land:** Luxembourg — **Land:** Luxemburg — **Riik:** Luksemburg — **Χώρα:** Λουξεμβούργο — **Country:** Luxembourg — **País:** Luxemburgo — **Pays:** Luxembourg — **Paese:** Lussemburgo — **Valsts:** Luksemburga — **Šalis:** Liuksemburgas — **Ország:** Luxemburg — **Pajjiž:** Lussemburgu — **Land:** Luxemburg — **Kraj:** Luksemburg — **País:** Luxemburgo — **Ṭara:** Luxemburg — **Krajina:** Lucembursko — **Država:** Luksemburg — **Maa:** Luxemburg — **Land:** Luxemburg

| 1          | 2        | 3 | 4        | 5      | 6       |
|------------|----------|---|----------|--------|---------|
| Luxembourg | LU 00199 | A | Centre 1 | HC     |         |
|            |          |   | Centre 2 | NHC-NT | U, E, O |

**Страна:** Унгария — **Zemė:** Maďarsko — **Land:** Ungarn — **Land:** Ungarn — **Riik:** Ungari — **Χώρα:** Ουγγαρία — **Country:** Hungary — **País:** Hungría — **Pays:** Hongrie — **Paese:** Ungheria — **Valsts:** Ungārija — **Šalis:** Vengrija — **Ország:** Magyarország — **Pajjiž:** Ungerija — **Land:** Hongarije — **Kraj:** Węgry — **País:** Hungria — **Ṭara:** Ungaria — **Krajina:** Maďarsko — **Država:** Maďarska — **Maa:** Unkari — **Land:** Ungern

| 1                 | 2        | 3 | 4 | 5                                              | 6    |
|-------------------|----------|---|---|------------------------------------------------|------|
| Budapest–Ferihegy | HU 00399 | A |   | HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)                 | O    |
| Eperjeske         | HU 02899 | F |   | HC-T(CH)(2), HC(NT(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2) |      |
| Gyékényes         | HU 00499 | F |   | HC(2), NHC(2)                                  |      |
| Kelebia           | HU 02499 | F |   | HC-T(CH)(2), HC(NT(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2) |      |
| Letenye           | HU 01199 | R |   | HC(2), NHC-NT(2)                               |      |
| Röske             | HU 02299 | R |   | HC(2), NHC-NT(2)                               | E    |
| Záhony            | HU 02799 | R |   | HC(2), NHC-NT(2)                               | U, E |

**Страна:** Малта — **Země:** Malta — **Land:** Malta — **Land:** Malta — **Riik:** Malta — **Χώρα:** Μάλτα — **Country:** Malta — **País:** Malta — **Pays:** Malte — **Paese:** Malta — **Valsts:** Malta — **Šalis:** Malta — **Ország:** Málta — **Pajjiž:** Malta — **Land:** Malta — **Kraj:** Malta — **País:** Malta — **Țara:** Malta — **Krajina:** Malta — **Država:** Malta — **Maa:** Malta — **Land:** Malta

| 1          | 2        | 3 | 4 | 5             | 6       |
|------------|----------|---|---|---------------|---------|
| Luqa       | MT 01099 | A |   | HC(2), NHC(2) | O, U, E |
| Marsaxxlok | MT 03099 | P |   | HC, NHC       |         |
| Valetta    | MT 02099 | P |   |               | U, E,   |

**Страна:** Нидерландия — **Země:** Nizozemsko — **Land:** Nederlandene — **Land:** Niederlande — **Riik:** Holland — **Χώρα:** Κάτω Χώρες — **Country:** Netherlands — **País:** Países Bajos — **Pays:** Pays-Bas — **Paese:** Paesi Bassi — **Valsts:** Nīderlande — **Šalis:** Nyderlandai — **Ország:** Hollandia — **Pajjiž:** Olanda — **Land:** Nederland — **Kraj:** Niderlandy — **País:** Países Baixos — **Țara:** Țările de Jos — **Krajina:** Holandsko — **Država:** Nizozemska — **Maa:** Alankomaat — **Land:** Nederländerna

| 1          | 2        | 3 | 4                            | 5                           | 6           |
|------------|----------|---|------------------------------|-----------------------------|-------------|
| Amsterdam  | NL 01399 | A | Aero Ground Services         | HC(2), NHC-T(FR), NHC-NT(2) | O(14)       |
|            |          |   | KLM-2                        |                             | U, E, O(14) |
|            |          |   | Freshport                    | HC(2), NHC(2)               | O(14)       |
| Amsterdam  | NL 01799 | P | Cornelius Vrolijk            | HC-T(FR)(2)(3)              |             |
|            |          |   | Daalimpex Velzen             | HC-T                        |             |
|            |          |   | PCA                          | HC(2), NHC(2)               |             |
|            |          |   | Kloosterboer IJmuiden        | HC-T(FR)                    |             |
| Eemshaven  | NL 01899 | P |                              | HC-T(2), NHC-T(FR)(2)       |             |
| Harlingen  | NL 02099 | P | Daalimpex                    | HC-T                        |             |
| Maastricht | NL 01599 | A |                              | HC, NHC                     | U, E, O     |
| Rotterdam  | NL 01699 | P | Eurofrigo Karimatastraat     | HC, NHC-T(FR), NHC-NT       |             |
|            |          |   | Eurofrigo, Abel Tasmanstraat | HC                          |             |
|            |          |   | Kloosterboer                 | HC-T(FR)                    |             |
|            |          |   | Wibaco                       | HC-T(FR)(2), HC-NT(2)       |             |
|            |          |   | Van Heezik                   | HC-T(2)                     |             |
| Vlissingen | NL 02199 | P | Daalimpex                    | HC-T(2), NHC-T(FR)(2)       |             |
|            |          |   | Kloosterboer                 | HC-T(2), HC-NT              |             |

**Страна:** Австрия — **Země:** Rakousko — **Land:** Østrig — **Land:** Österreich — **Riik:** Austria — **Χώρα:** Αυστρία — **Country:** Austria — **País:** Austria — **Pays:** Autriche — **Paese:** Austria — **Valsts:** Austrija — **Šalis:** Austrija — **Ország:** Ausztria — **Pajjiž:** Awstrija — **Land:** Oostenrijk — **Kraj:** Austria — **País:** Áustria — **Țara:** Austria — **Krajina:** Rakúsko — **Država:** Avstrija — **Maa:** Itävalta — **Land:** Österrike

| 1               | 2        | 3 | 4 | 5                | 6 |
|-----------------|----------|---|---|------------------|---|
| Feldkirch-Buchs | AT 01399 | F |   | HC-NT(2), NHC-NT |   |
| Feldkirch-Tisis | AT 01399 | R |   | HC(2), NHC-NT    | E |



| 1              | 2        | 3 | 4 | 5             | 6          |
|----------------|----------|---|---|---------------|------------|
| Höchst         | AT 00699 | R |   | HC, NHC-NT    | U, E, O    |
| Linz           | AT 00999 | A |   | HC(2), NHC(2) | O, E, U(8) |
| Wien-Schwechat | AT 01599 | A |   | HC(2), NHC(2) | O          |

**Страна:** Полша — **Země:** Polsko — **Land:** Polen — **Land:** Polen — **Riik:** Poola — **Χώρα:** Πολωνία — **Country:** Poland — **País:** Polonia — **Pays:** Pologne — **Paese:** Polonia — **Valsts:** Polija — **Šalis:** Lenkija — **Ország:** Lengyelország — **Pajjiž:** Polonja — **Land:** Polen — **Kraj:** Polska — **País:** Polónia — **Ṭara:** Polonia — **Krajina:** Poľsko — **Država:** Poljska — **Maa:** Puola — **Land:** Polen

| 1                        | 2        | 3 | 4    | 5                     | 6       |
|--------------------------|----------|---|------|-----------------------|---------|
| Bezledy (13)             | PL 28199 | R |      | HC, NHC               | U, E, O |
| Dorohusk                 | PL 06399 | R |      | HC, NHC-T(FR), NHC-NT | O       |
| Gdańsk                   | PL 22299 | P |      | HC(2), NHC(2)         |         |
| Gdynia                   | PL 22199 | P | IC 1 | HC, NHC               | U, E, O |
|                          |          |   | IC 2 | HC-T(FR)(2)           |         |
| Hrebenne                 | PL 06499 | R |      | HC, NHC               |         |
| Korczowa                 | PL 18199 | R |      | HC, NHC               | U, E, O |
| Kukuryki-Koroszczyń      | PL 06199 | R |      | HC, NHC               | U, E, O |
| Kuźnica Białostocka (13) | PL 20199 | R |      | HC, NHC               | U, E, O |
| Świnoujście              | PL 32299 | P |      | HC, NHC               |         |
| Szczecin                 | PL 32199 | P |      | HC, NHC               |         |
| Terespol-Kobyłany        | PL 06299 | F |      | HC, NHC               |         |
| Warszawa Okęcie          | PL 14199 | A |      | HC(2), NHC(2)         | U, E, O |

**Страна:** Португалия — **Země:** Portugalsko — **Land:** Portugal — **Land:** Portugal — **Riik:** Portugal — **Χώρα:** Πορτογαλία — **Country:** Portugal — **País:** Portugal — **Pays:** Portugal — **Paese:** Portogallo — **Valsts:** Portugāle — **Šalis:** Portugalija — **Ország:** Portugália — **Pajjiž:** Portugall — **Land:** Portugal — **Kraj:** Portugalia — **País:** Portugal — **Ṭara:** Portugalia — **Krajina:** Portugalsko — **Država:** Portugalska — **Maa:** Portugali — **Land:** Portugal

| 1                 | 2        | 3 | 4        | 5                     | 6 |
|-------------------|----------|---|----------|-----------------------|---|
| Aveiro            | PT 04499 | P |          | HC-T(3)               |   |
| Faro              | PT 03599 | A |          | HC(2)                 | O |
| Funchal (Madeira) | PT 05699 | A |          | HC, NHC               | O |
| Funchal (Madeira) | PT 03699 | P |          | HC-T                  |   |
| Horta (Açores)    | PT 04299 | P |          | HC-T(FR)(3)           |   |
| Lisboa            | PT 03399 | A | Centre 1 | HC(2)                 | O |
| Lisboa            | PT 03999 | P | Liscont  | HC(2), NHC            |   |
|                   |          |   | Xabregas | HC, NHC-T(FR), NHC-NT |   |
| Peniche           | PT 04699 | P |          | HC-T(FR)(3)           |   |

| 1                         | 2        | 3 | 4 | 5                         | 6    |
|---------------------------|----------|---|---|---------------------------|------|
| Ponta Delgada (Açores)    | PT 03799 | A |   | NHC-NT                    |      |
| Ponta Delgada (Açores)    | PT 05799 | P |   | HC-T(FR)(3), NHC-T(FR)(3) |      |
| Porto                     | PT 03499 | A |   | HC-T(2), NHC-NT(2)        | O    |
| Porto                     | PT 04099 | P |   | HC, NHC-NT                |      |
| Praia da Vitória (Açores) | PT 03899 | P |   |                           | U, E |
| Setúbal                   | PT 04899 | P |   | HC(2), NHC                |      |
| Sines                     | PT 05899 | P |   | HC(2), NHC                |      |
| Viana do Castelo          | PT 04399 | P |   | HC-T(FR)(3)               |      |

Страна: Румъния — Země: Rumunsko — Land: Rumænien — Land: Rumänien — Riik: Rumeenia — Χώρα: Ρουμανία  
 — Country: Romania — País: Rumanía — Pays: Roumanie — Paese: Romania — Valsts: Rumānija — Šalis: Rumunija  
 — Ország: Románia — Pajjiž: Rumanija — Land: Roemenië — Kraj: Rumunia — País: Roménia — Țara: România —  
 Krajina: Rumunsko — Država: Romunija — Maa: Romania — Land: Rumänien

| 1                      | 2        | 3 | 4    | 5                                | 6       |
|------------------------|----------|---|------|----------------------------------|---------|
| Albita                 | RO 40199 | R | IC 1 | HC(2)                            |         |
|                        |          |   | IC 2 | NHC-T(CH), NHC-NT                |         |
|                        |          |   | IC 3 |                                  | U, E, O |
| Bucharest Henri Coandă | RO 10199 | A | IC 1 | HC-NT(2), HC-T(CH)(2), NHC-NT(2) |         |
|                        |          |   | IC 2 |                                  | E, O    |
| Constanta North        | RO 15199 | P |      | HC(2), NHC-NT(2)                 |         |
| Constanta South–Agigea | RO 15299 | P |      | HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)   |         |
| Halmeu                 | RO 33199 | R | IC 1 | HC(2), NHC(2)                    |         |
|                        |          |   | IC 2 |                                  | U, E, O |
| Sculeni Iasi           | RO 25199 | R |      | HC(2), NHC(2)                    |         |
| Siret                  | RO 36199 | R |      | HC(2), NHC(2)                    |         |
| Stamora Moravita       | RO 38199 | R | IC 1 | HC(2), NHC(2)                    |         |
|                        |          |   | IC 2 |                                  | U, E, O |

**Страна:** Словения — **Země:** Slovinsko — **Land:** Slovenien — **Land:** Slowenien — **Riik:** Sloveenia — **Χώρα:** Σλοβενία —  
**Country:** Slovenia — **País:** Eslovenia — **Pays:** Slovénie — **Paese:** Slovenia — **Valsts:** Slovēnija — **Šalis:** Slovėnija —  
**Ország:** Szlovénia — **Pajjiž:** Slovenja — **Land:** Slovenië — **Kraj:** Slowenia — **País:** Eslovénia — **Ṭara:** Slovenia —  
**Krajina:** Slovinsko — **Država:** Slovenija — **Maa:** Slovenia — **Land:** Slovenien

| 1               | 2        | 3 | 4 | 5                           | 6       |
|-----------------|----------|---|---|-----------------------------|---------|
| Dobova          | SI 00699 | F |   | HC(2), NHC(2)               | U, E    |
| Gruškovje       | SI 00199 | R |   | HC, NHC-T (FR), NHC-NT      | O       |
| Jelšane         | SI 00299 | R |   | HC, NHC-NT, NHC-T(CH)       | O       |
| Koper           | SI 00399 | P |   | HC, NHC-T(CH), NHC-NT       |         |
| Ljubljana Brnik | SI 00499 | A |   | HC(2), NHC(2)               | O       |
| Obrežje         | SI 00599 | R |   | HC, NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2) | U, E, O |

**Страна:** Словакия — **Země:** Slovensko — **Land:** Slovakië — **Land:** Slowakei — **Riik:** Slovakkia — **Χώρα:** Σλοβακία —  
**Country:** Slovakia — **País:** Eslovaquia — **Pays:** Slovaquie — **Paese:** Slovacchia — **Valsts:** Slovēkija — **Šalis:** Slovakija —  
**Ország:** Szlovákia — **Pajjiž:** Slovakja — **Land:** Slowakije — **Kraj:** Slowacja — **País:** Eslováquia — **Ṭara:** Slovacia —  
**Krajina:** Slovensko — **Država:** Slovaška — **Maa:** Slovakia — **Land:** Slovakiën

| 1                | 2        | 3 | 4    | 5             | 6    |
|------------------|----------|---|------|---------------|------|
| Bratislava       | SK 00399 | A | IC 1 | HC(2), NHC(2) |      |
|                  |          |   | IC 2 |               | E, O |
| Vyšné Nemecké    | SK 00199 | R | IC 1 | HC, NHC       |      |
|                  |          |   | IC 2 |               | U, E |
| Čierna nad Tisou | SK 00299 | F |      | HC, NHC       |      |

**Страна:** Финландия — **Země:** Finsko — **Land:** Finland — **Land:** Finnland — **Riik:** Soome — **Χώρα:** Φινλανδία —  
**Country:** Finland — **País:** Finlandia — **Pays:** Finlande — **Paese:** Finlandia — **Valsts:** Somija — **Šalis:** Suomija —  
**Ország:** Finnország — **Pajjiž:** Finlandja — **Land:** Finland — **Kraj:** Finlandia — **País:** Finlândia — **Ṭara:** Finlanda —  
**Krajina:** Fínsko — **Država:** Finska — **Maa:** Suomi — **Land:** Finland

| 1        | 2        | 3 | 4 | 5             | 6       |
|----------|----------|---|---|---------------|---------|
| Hamina   | FI 20599 | P |   | HC(2), NHC(2) |         |
| Helsinki | FI 10199 | A |   | HC(2), NHC(2) | O       |
| Helsinki | FI 00199 | P |   | HC(2), NHC-NT |         |
| Vaalimaa | FI 10599 | R |   | HC(2), NHC    | U, E, O |

**Страна:** Швеция — **Země:** Švédsko — **Land:** Sverige — **Land:** Schweden — **Riik:** Rootsi — **Χώρα:** Σουηδία — **Country:** Sweden — **País:** Suecia — **Pays:** Suède — **Paese:** Svezia — **Valsts:** Zviedrija — **Šalis:** Švedija — **Ország:** Svédország — **Pajjiž:** Svezja — **Land:** Zweden — **Kraj:** Szwecja — **País:** Suécia — **Țara:** Suedia — **Krajina:** Švédsko — **Država:** Švedska — **Maa:** Ruotsi — **Land:** Sverige

| 1                   | 2        | 3 | 4    | 5                              | 6      |
|---------------------|----------|---|------|--------------------------------|--------|
| Göteborg            | SE 14299 | P |      | HC(2), NHC(2)-NT               | E*, O* |
| Göteborg–Landvetter | SE 14199 | A | IC 1 | HC(2), NHC(2)                  | O      |
|                     |          |   | IC 2 |                                | E      |
| Helsingborg         | SE 12399 | P |      | HC(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2) |        |
| Norrköping          | SE 05199 | A |      |                                | E      |
| Stockholm           | SE 01199 | P |      | HC(2)                          |        |
| Stockholm–Arlanda   | SE 01299 | A |      | HC(2), NHC(2)                  | O      |

**Страна:** Обединено кралство — **Země:** Spojené království — **Land:** Det Forenede Kongerige — **Land:** Vereinigtes Königreich — **Riik:** Suurbritannia — **Χώρα:** Ηνωμένο Βασίλειο — **Country:** United Kingdom — **País:** Reino Unido — **Pays:** Royaume-Uni — **Paese:** Regno Unito — **Valsts:** Apvienotā Karaliste — **Šalis:** Jungtinė Karalystė — **Ország:** Egyesült Királyság — **Pajjiž:** Renju Unit — **Land:** Verenigd Koninkrijk — **Kraj:** Zjednoczone Królestwo — **País:** Reino Unido — **Țara:** Regatul Unit — **Krajina:** Spojené kráľovstvo — **Država:** Združeno kraljestvo — **Maa:** Yhdistynyt kuningaskunta — **Land:** Förenade kungariket

| 1                   | 2        | 3 | 4                       | 5                                  | 6       |
|---------------------|----------|---|-------------------------|------------------------------------|---------|
| Belfast             | GB 41099 | A |                         | HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)       |         |
| Belfast             | GB 40099 | P |                         | HC-T(FR)(1)(2), NHC-T(FR)(2)       |         |
| Bristol             | GB 11099 | P |                         | HC-T(FR)(1), HC-NT(1), NHC-NT      |         |
| Falmouth            | GB 14299 | P |                         | HC-T(1), HC-NT(1)                  |         |
| Felixstowe          | GB 13099 | P | TCEF                    | HC-T(1), NHC-T(FR), NHC-NT         |         |
|                     |          |   | ATEF                    | HC-NT(1)                           |         |
| Gatwick             | GB 13299 | A | IC 1                    |                                    | O       |
|                     |          |   | IC 2                    | HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)    |         |
| Glasgow             | GB 31099 | A |                         | HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC-NT(2) |         |
| Grimsby–Immingham   | GB 12299 | P | Centre 1                | HC-T(FR)(1)                        |         |
| Grove Wharf Wharton | GB 11599 | P |                         | NHC-NT(4)                          |         |
| Heathrow            | GB 12499 | A | Centre 1                | HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)    |         |
|                     |          |   | Centre 2                | HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2)            |         |
|                     |          |   | Animal Reception Centre |                                    | U, E, O |

| 1                        | 2        | 3 | 4    | 5                                         | 6     |
|--------------------------|----------|---|------|-------------------------------------------|-------|
| Hull                     | GB 14199 | P |      | HC-T(1), HC-NT(1), NHC-NT                 |       |
| Invergordon              | GB 30299 | P |      | NHC-NT(4)                                 |       |
| Liverpool                | GB 12099 | P |      | HC(1)(2), NHC(2)                          |       |
| Luton                    | GB 10099 | A |      |                                           | U, E  |
| Manchester               | GB 13799 | A | IC 1 |                                           | O(14) |
|                          |          |   | IC 2 | HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2),                  |       |
|                          |          |   | IC 3 | NHC(2)                                    |       |
| Manston                  | GB 14499 | A |      | HC(1)(2), NHC(2)                          |       |
| Nottingham–East Midlands | GB 12199 | A |      | HC-T(1), HC-NT(1), NHC-T(FR),<br>NHC-NT   |       |
| Peterhead                | GB 30699 | P |      | HC-T(FR)(1,2,3)                           |       |
| Prestwick                | GB 31199 | A |      |                                           | U, E  |
| Southampton              | GB 11399 | P |      | HC-T(1), HC-NT(1), NHC                    |       |
| Stansted                 | GB 14399 | A |      | HC-NT(1)(2), NHC-NT(2)                    | U, E  |
| Thamesport               | GB 11899 | P |      | HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)           |       |
| Tilbury                  | GB 10899 | P |      | HC-T(1), HC-NT(1), NHC-T (FR),<br>NHC-NT' |       |

## ANNEX II

The Annex to Decision 2002/459/EC is amended as follows:

(1) In the Section on border inspection posts in Estonia, the following entry is deleted:

'EE 00499            P            Paljassaare';

(2) In the Section on border inspection posts in Italy, the following entry is deleted:

'IT 03299            P            Gaeta';

(3) In the section on border inspection posts in the United Kingdom, the following entry is deleted:

'GB 13599            P            Sutton Bridge';

(4) In the section of border inspection posts in Germany, the following entry is added:

'DE 56099            A            Leipzig-Halle Flughafen';

(5) In the section of border inspection posts in Italy, the following entries are added:

'IT 04599            A            Brescia Montichiari Airport',

'IT 04499            P            Vado Ligure Savona port'.

---

## COMMISSION DECISION

of 23 May 2008

**imposing special conditions governing the import of sunflower oil originating in or consigned from Ukraine due to contamination risks by mineral oil***(notified under document number C(2008) 2259)***(Text with EEA relevance)**

(2008/388/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety<sup>(1)</sup>, and in particular Article 53(2), first subparagraph, thereof,

Whereas:

- (1) The Rapid Alert System for Food and Feed (RASFF) has been notified on 23 April 2008 that sunflower oil originating from Ukraine was found contaminated with high levels of mineral oil. This contamination by mineral oil was later confirmed in several consignments of crude sunflower oil originating from Ukraine imported in recent months in the Community. Sunflower oil containing high levels of mineral oil is unfit for human consumption and therefore deemed to be unsafe. The source of contamination is not yet known.
- (2) The European Commission has repeatedly urged the Ukrainian authorities to provide information on the origin of the contamination and on the measures taken to prevent it in future. Assurances were also sought from the Ukrainian authorities as to the establishment of effective measures aimed at guaranteeing the appropriate sampling and analysis on the presence of mineral oil in consignments of sunflower oil leaving Ukraine with destination the European Community.
- (3) Investigations aimed at identifying the source of contamination are ongoing in Ukraine. The Ukrainian authorities also committed to the establishment of an appropriate control system that will ensure that all consignments of sunflower oil to be exported to the European Union are certified as not containing levels of mineral oil making the sunflower oil unfit for human consumption. However, the details of this control system have still to be provided to the Commission. The Commission should

assess the control and certification system in order to verify the accuracy and the reliability to guarantee that the sunflower oil exported to the Community does not contain levels of mineral oil, making the sunflower oil unfit for human consumption. It has to be ensured that no exports of sunflower oil to the Community will take place until such control and certification system is put in place and assessed and accepted by the Commission. The assessment of the control and certification system will be performed on the basis of detailed information provided by the Ukrainian authorities.

- (4) Given the level of risk, Member States should control the consignments of sunflower oil for the presence of mineral oil at import in order to provide additional guarantees for the accuracy and reliability of the control and certification system put in place by the Ukrainian authorities.
- (5) Article 53 of Regulation (EC) No 178/2002 provides for the possibility to adopt appropriate Community emergency measures for food and feed imported from a third country in order to protect human health, animal health or the environment, where the risk cannot be contained satisfactorily by means of measures taken by the Member States individually.
- (6) Pending the assessment and acceptance of the control and certification system to be put in place by the Ukrainian authorities, no imports of sunflower oil originating in or consigned from Ukraine should take place due to the risk of contamination with mineral oil.
- (7) Member States have been informed of the contamination incident and have taken the appropriate measures to withdraw the contaminated sunflower oil and food products containing contaminated sunflower already placed on the market, as recommended by the European Commission via the RASFF.
- (8) Given the urgency, pending the meeting of the Standing Committee on the Food Chain and Animal Health, and after having informed the authorities of Ukraine, it is appropriate to adopt these interim protection measures in accordance with the procedure laid down in Article 53(2), first subparagraph of Regulation (EC) No 178/2002.

<sup>(1)</sup> OJ L 31, 1.2.2002, p. 1. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 575/2006 (OJ L 100, 8.4.2006, p. 3).

- (9) This Decision shall be reviewed in accordance with the procedure laid down in Article 52 (2), second subparagraph of Regulation (EC) No 178/2002,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

1. Member States shall prohibit the import of sunflower oil, falling within CN code 1512 11 91, originating in or consigned from Ukraine (hereafter referred to as sunflower oil), unless the consignment of sunflower oil is accompanied by a valid certificate, certifying the absence of unacceptable levels of mineral oil and the results of sampling and analysis for the presence of mineral oil.

2. The certificate provided for in paragraph 1 shall only be valid for imports of consignments of sunflower oil into the Community if the sampling and analysis of the consignment and the issuance of the certificate have taken place after the European Commission has assessed and formally accepted the control and certification system put in place by the Ukrainian authorities.

3. Member States will be informed of the details of the control and certification system put in place by the Ukrainian authorities and of the formal acceptance of it by the Commission through the Standing Committee on the Food Chain and Animal Health.

4. Member States shall take the appropriate measures to sample and analyse each consignment of sunflower oil originating in and consigned from Ukraine, accompanied by a valid certificate, presented for import to ensure the sunflower oil does not contain levels of mineral oil, making the sunflower oil unfit for human consumption.

They shall inform the Commission of unfavourable results through the Rapid Alert System for Food and Feed. Favourable results shall be reported to the Commission on a three-monthly basis.

*Article 2*

The situation shall be reassessed within one year at the latest.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 May 2008.

*For the Commission*  
Androulla VASSILIOU  
*Member of the Commission*



## III

(Acts adopted under the EU Treaty)

## ACTS ADOPTED UNDER TITLE V OF THE EU TREATY

## COUNCIL DECISION 2008/389/CFSP

of 7 April 2008

**concerning the conclusion of the Agreement between the European Union and the Central African Republic on the status of the European Union-led forces in the Central African Republic**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 24 thereof,

Having regard to the recommendation from the Presidency,

Whereas:

- (1) On 25 September 2007, the United Nations Security Council adopted Resolution 1778 (2007) approving the establishment of a United Nations mission in the Central African Republic and in Chad (Minurcat) and authorising the European Union to deploy in those countries, for a period of one year from the date on which its initial operating capability is declared, an operation aimed at supporting the United Nations mission. The Resolution also requested the Governments of Chad and the Central African Republic and the European Union to conclude status-of-forces agreements for the European Union operation as soon as possible.
- (2) On 15 October 2007, the Council adopted Joint Action 2007/677/CFSP on the European Union military operation in the Republic of Chad and in the Central African Republic (EUFOR Tchad/RCA) <sup>(1)</sup>.
- (3) Following authorisation by the Council on 18 September 2007, in accordance with Article 24 of the Treaty on European Union, the Presidency, assisted by the Secretary General/High Representative, negotiated an Agreement between the European Union and the Central African Republic on the status of the European Union-led forces in the Central African Republic.
- (4) The Agreement should be approved,

*Article 1*

The Agreement between the European Union and the Central African Republic on the status of the European Union-led forces in the Central African Republic is hereby approved on behalf of the European Union.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

*Article 2*

The President of the Council is hereby authorised to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the European Union.

*Article 3*

This Decision shall take effect on the day of its adoption.

*Article 4*

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 7 April 2008.

*For the Council*  
*The President*  
R. ŽERJAV

---

<sup>(1)</sup> OJ L 279, 23.10.2007, p. 21.

## TRANSLATION

## AGREEMENT

**between the European Union and the Central African Republic on the status of the European Union-led forces in the Central African Republic**

THE EUROPEAN UNION, hereinafter referred to as 'the EU',

of the one part, and

THE CENTRAL AFRICAN REPUBLIC, hereinafter referred to as 'the Host State',

of the other part,

hereinafter referred to as 'the Parties',

TAKING INTO ACCOUNT:

- United Nations Security Council Resolution 1778 (2007) of 25 September 2007,
- Council Joint Action 2007/677/CFSP of 15 October 2007 on the European Union military operation in the Republic of Chad and in the Central African Republic (EUFOR Tchad/RCA),
- the fact that this Agreement does not affect the Parties' rights and obligations under international agreements and other instruments establishing international courts and tribunals, including the Statute of the International Criminal Court,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

*Article 1***Scope and definitions**

1. This Agreement shall apply to the European Union-led forces and to their personnel.

2. This Agreement shall apply only within the territory of the Host State.

3. For the purpose of this Agreement:

(a) 'European Union-led forces (EUFOR)' shall mean EU military headquarters and national contingents contributing to the operation, their equipment and their means of transport;

(b) 'operation' shall mean the preparation, establishment, execution and support of the military mission further to the mandate arising out of United Nations Security Council Resolution 1778 (2007) of 25 September 2007;

(c) 'EU Force Commander' shall mean the commander in the theatre of operations;

(d) 'EU military headquarters' shall mean the military headquarters and elements thereof, whatever their location, under the authority of EU military commanders exercising the military command or control of the operation;

(e) 'national contingents' shall mean units and elements belonging to the Member States of the European Union and to other States participating in the operation;

(f) 'EUFOR personnel' shall mean the civilian and military personnel assigned to EUFOR as well as personnel deployed for the preparation of the operation and personnel on mission for a Sending State or an EU institution in the framework of the operation, present, except as otherwise provided in this Agreement, within the territory of the Host State, with the exception of personnel employed locally and personnel employed by international commercial contractors;

- (g) 'personnel employed locally' shall mean personnel who are nationals of or permanently resident in the Host State;
- (h) 'facilities' shall mean all premises, accommodation and land required for EUFOR and EUFOR personnel;
- (i) 'Sending State' shall mean a State providing a national contingent for EUFOR.

#### *Article 2*

##### **General provisions**

1. EUFOR and EUFOR personnel shall respect the laws and regulations of the Host State and shall refrain from any action or activity incompatible with the objectives of the operation.
2. EUFOR shall regularly inform the government of the Host State of the number of EUFOR personnel stationed within the Host State's territory.

#### *Article 3*

##### **Identification**

1. EUFOR personnel must carry passports or military identity cards with them at all times.
2. EUFOR vehicles, aircraft, vessels and other means of transport shall carry distinctive EUFOR identification markings and/or registration plates, of which the relevant Host State authorities shall be notified.
3. EUFOR shall have the right to display the flag of the European Union and markings such as military insignia, titles and official symbols, on its facilities, vehicles and other means of transport. The uniforms of EUFOR personnel shall carry a distinctive EUFOR emblem. National flags or insignia of the constituent national contingents of the operation may be displayed on the EUFOR facilities, vehicles and other means of transport and uniforms, as decided by the EU Force Commander.

#### *Article 4*

##### **Border-crossing and movement within the Host State's territory**

1. EUFOR personnel shall enter the Host State's territory only on presentation of the documents provided for in Article 3(1) or, in the case of first entry, of an individual or collective movement order issued by EUFOR. They shall be

exempt from passport and visa regulations, immigration inspections and customs control on entering, leaving or within the Host State's territory.

2. EUFOR personnel shall be exempt from the Host State's regulations on the registration and control of aliens, but shall not acquire any right to permanent residence or domicile within the Host State's territory.

3. EUFOR assets and means of transport entering, transiting or exiting the Host State's territory in support of the operation shall be exempt from any requirement to produce inventories or other customs documentation, and from any inspection.

4. EUFOR personnel may drive motor vehicles and operate aircraft within the Host State's territory provided they have valid national, international or military driving licences or pilot licences, as appropriate.

5. For the purpose of the operation, the Host State shall grant EUFOR and EUFOR personnel freedom of movement and freedom to travel within its territory, including its air space.

6. For the purpose of the operation, EUFOR may carry out within the Host State territory, including its air space, any exercise or practice with weapons.

7. For the purpose of the operation, EUFOR may use public roads, bridges, ferries and airports without the payment of duties, fees, tolls, taxes and similar charges. EUFOR shall not be exempt from reasonable charges for services requested and received, under the conditions that apply to those provided for the Host State's armed forces.

#### *Article 5*

##### **Privileges and immunities of EUFOR granted by the Host State**

1. EUFOR's facilities shall be inviolable. The Host State's agents shall not enter them without the consent of the EU Force Commander.
2. EUFOR's facilities, their furnishings and other assets therein as well as its means of transport shall be immune from search, requisition, attachment or execution. However, the commander of the EU force may authorise the authorities of the Host State to carry out a search; if so, the search shall be made in the presence of the EU Force Commander's representative.

3. EUFOR, its property and assets, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process.

4. EUFOR's archives and documents shall be inviolable at any time, wherever they may be.

5. The official correspondence of EUFOR shall be inviolable. Official correspondence means all correspondence relating to the operation and its functions.

6. In respect of purchased and imported goods, services provided and facilities used by EUFOR for the purposes of the operation, EUFOR, as well as those of its providers or contractors who are not nationals of the Host State, shall be exempt from all national, regional and communal dues, taxes and charges of a similar nature. EUFOR shall not be exempt from dues, taxes or charges that represent payment for services rendered.

7. The Host State shall permit the entry of articles for the operation and grant them exemption from all customs duties, fees, tolls, taxes and similar charges other than charges for storage, cartage and other services rendered.

#### Article 6

#### **Privileges and immunities of EUFOR personnel granted by the Host State**

1. EUFOR personnel shall not be liable to any form of arrest or detention.

2. Papers, correspondence and property of EUFOR personnel shall enjoy inviolability, except in the case of measures of execution which are permitted pursuant to paragraph 6.

3. EUFOR personnel shall enjoy immunity from the criminal jurisdiction of the Host State under all circumstances.

The immunity from criminal jurisdiction of EUFOR personnel may be waived by the Sending State or EU institution concerned, as the case may be. Such waiver must always be explained expressly.

4. EUFOR personnel shall enjoy immunity from the civil and administrative jurisdiction of the Host State in respect of words spoken or written and all acts performed by them in the exercise of their official functions. If any civil proceeding is instituted against EUFOR personnel before any Host State court, the EU Force Commander and the competent authority of the Sending State or EU institution shall be notified immediately. Prior to initiation of the proceeding before the court, the

EU Force Commander and the competent authority of the Sending State or EU institution shall certify to the court whether the act in question was committed by EUFOR personnel in the exercise of their official functions.

If the act was committed in the exercise of official functions, the proceeding shall not be initiated and the provisions of Article 15 shall apply. If the act was not committed in the exercise of official functions, the proceeding may continue. The certification by the EU Force Commander and the competent authority of the Sending State or EU institution is binding upon the jurisdiction of the Host State, which may not contest it.

The initiation of proceedings by EUFOR personnel shall preclude them from invoking immunity from jurisdiction in respect of any counter-claim directly connected with the principal claim.

5. EUFOR personnel are not obliged to give evidence as witnesses.

6. No measures of execution may be taken in respect of EUFOR personnel, except in the case where a civil proceeding not related to their official functions is instituted against them. Property of EUFOR personnel, which is certified by the EU Force Commander to be necessary for the fulfilment of their official functions, shall be free from seizure for the satisfaction of a judgement, decision or order. In civil proceedings EUFOR personnel shall not be subject to any restrictions on their personal liberty or to any other measures of constraint.

7. The immunity of EUFOR personnel from the jurisdiction of the Host State does not exempt them from the jurisdictions of the respective Sending States.

8. EUFOR personnel shall, with respect to services rendered for EUFOR, be exempt from social security provisions which may be in force in the Host State.

9. EUFOR personnel shall be exempt from any form of taxation in the Host State on the salary and emoluments paid to them by EUFOR or the Sending States, as well as on any income received from outside the Host State.

10. Members of EUFOR personnel shall be subject to payment of customs duties, taxes, and related charges on articles for their personal use, with the exception of items already in their possession on entry to the Host State's territory and essential supplies. They are not exempt from payment of charges for storage, cartage and similar services for their personal use.

The personal baggage of EUFOR personnel shall be exempt from inspection, unless there is serious reason to believe that it contains articles or effects that are not for the personal use of EUFOR personnel, or articles the import or export of which is prohibited by the law or controlled by the quarantine regulations of the Host State. Such inspection shall be conducted only in the presence of the EUFOR personnel concerned or of an authorised representative of EUFOR.

#### *Article 7*

##### **Personnel employed locally**

Personnel employed locally shall enjoy privileges and immunities only to the extent admitted by the Host State. However, the Host State shall exercise its jurisdiction over that personnel in such a manner as not to interfere unduly with the performance of the functions of the operation.

#### *Article 8*

##### **Criminal jurisdiction**

The competent authorities of a Sending State shall have the right to exercise on the territory of the Host State all the criminal jurisdiction and disciplinary powers conferred on them by the law of the Sending State with regard to all EUFOR personnel subject to the relevant law of the Sending State.

#### *Article 9*

##### **Uniform and arms**

1. The wearing of uniform shall be subject to rules adopted by the EU Force Commander.

2. EUFOR military personnel may carry arms and ammunition on condition that they are authorised to do so by their orders.

#### *Article 10*

##### **Host State support and contracting**

1. The Host State agrees, if requested, to assist EUFOR in finding suitable facilities.

2. Within its means, the Host State shall provide, free of charge, facilities of which it is the owner, in so far as such facilities are required for the conduct of EUFOR's administrative and operational activities. With regard to installations owned by private legal entities, the Host State shall undertake to support, at EUFOR's expense, efforts to find and make available such installations.

3. Within its means and capabilities, the Host State shall assist in the preparation, establishment, and execution of and support for the operation. The Host State's assistance and support of the operation shall be provided under the same

conditions as the assistance and support given to the Host State's armed forces.

4. The law applicable to contracts concluded by EUFOR in the Host State shall be determined by the contract.

5. The contract may stipulate that the dispute settlement procedure referred to in Article 15(3) and (4) shall be applicable to disputes arising from the application of the contract.

6. The Host State shall facilitate the implementation of contracts concluded by EUFOR with commercial entities for the purposes of the operation.

#### *Article 11*

##### **Changes to facilities**

1. EUFOR shall be authorised to construct, alter or otherwise modify facilities as requested for its operational requirements.

2. No compensation shall be requested from EUFOR by the Host State for those constructions, alterations or modifications.

#### *Article 12*

##### **Deceased EUFOR personnel**

1. The EU Force Commander shall have the right to take charge of and make suitable arrangements for the repatriation of any deceased EUFOR personnel, as well as that of their personal property.

2. No autopsy shall be performed on any deceased member of EUFOR without the agreement of the State concerned and the presence of a representative of EUFOR and/or the State concerned.

3. The Host State and EUFOR shall cooperate to the fullest extent possible with a view to the early repatriation of deceased EUFOR personnel.

#### *Article 13*

##### **Security of EUFOR and military police**

1. The Host State shall take all appropriate measures to ensure the safety and security of EUFOR and EUFOR personnel.

2. EUFOR is authorised to take the measures necessary to protect its facilities, including those used for its training, against any external attack or intrusion.

3. The EU Force Commander may establish a military police unit in order to maintain order in EUFOR facilities.

4. The military police unit may also, in consultation and cooperation with the military police or the police of the Host State, act outside those facilities to ensure the maintenance of good order and discipline among EUFOR personnel.

#### Article 14

##### Communications

1. EUFOR may install and operate radio sending and receiving stations, as well as satellite systems. It shall cooperate with the Host State's competent authorities with a view to avoiding conflicts in the use of appropriate frequencies. The Host State shall grant access to the frequency spectrum free of charge.

2. EUFOR shall enjoy the right to unrestricted communication by radio (including satellite, mobile and hand-held radio), telephone, telegraph, facsimile and other means, as well as the right to install the equipment necessary for the maintenance of such communications within and between EUFOR facilities, including the laying of cables and landlines for the purpose of the operation.

3. Within its own facilities EUFOR may make the arrangements necessary for the conveyance of mail addressed to and from EUFOR and/or EUFOR personnel, in collaboration with the competent authorities of the Host State if the EU Force's Commander deems this necessary.

#### Article 15

##### Claims for death, injury, damage and loss

1. EUFOR and EUFOR personnel shall not be liable for any damage to or loss of civilian or government property which are related to operational necessities or caused by activities in connection with civil disturbances or protection of EUFOR.

2. With a view to reaching an amicable settlement, claims for damage to or loss of civilian or government property not covered by paragraph 1, as well as claims for death of or injury to persons and for damage to or loss of EUFOR property, shall be forwarded to EUFOR via the competent authorities of the Host State, as far as claims brought by legal or natural persons from the Host State are concerned, or to the competent authorities of the Host State, as far as claims brought by EUFOR are concerned.

3. Where no amicable settlement can be found, the claim shall be submitted to a claims commission composed on an equal basis of representatives of EUFOR and representatives of the Host State. Settlement of claims shall be reached by common agreement.

4. Where no settlement can be reached within the claims commission, the dispute shall:

(a) for claims up to and including EUR 40 000, be settled by diplomatic means between the Host State and EU representatives;

(b) for claims above the amount referred to in point (a), be submitted to an arbitration tribunal, the decisions of which shall be binding.

5. The arbitration tribunal shall be composed of three arbitrators, one arbitrator being appointed by the Host State, one arbitrator being appointed by EUFOR and the third one being appointed jointly by the Host State and EUFOR. Where one of the parties does not appoint an arbitrator within two months or where no agreement can be found between the Host State and EUFOR on the appointment of the third arbitrator, the arbitrator in question shall be appointed by the President of the Court of Justice of the European Communities.

6. An administrative arrangement shall be concluded between EUFOR and the administrative authorities of the Host State in order to determine the terms of reference of the claims commission and the tribunal, the procedure applicable within these bodies and the conditions under which claims are to be lodged.

#### Article 16

##### Liaison and disputes

1. All issues arising in connection with the application of this Agreement shall be examined jointly by representatives of EUFOR and the Host State's competent authorities.

2. Failing any prior settlement, disputes concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled exclusively by diplomatic means between the Host State and EU representatives.

#### Article 17

##### Other provisions

1. Whenever this Agreement refers to the privileges, immunities and rights of EUFOR and of EUFOR personnel, the government of the Host State shall be responsible for their implementation and for compliance with them on the part of the appropriate Host State local authorities.

2. Nothing in this Agreement is intended or may be construed to derogate from any rights that may attach to an EU Member State or to any other State contributing to EUFOR under other agreements.



*Article 18***Implementing arrangements**

For purposes of the application of this Agreement, operational, administrative and technical matters may be the subject of separate arrangements to be concluded between the EU Force Commander and the Host State's administrative authorities.

*Article 19***Entry into force and termination**

1. This Agreement shall enter into force on the day on which it is signed and shall remain in force until the date of departure of the last EUFOR element and of the last EUFOR personnel, as notified by EUFOR.

2. Notwithstanding paragraph 1, the provisions laid down in Article 4(7), Article 5(1) to (3), (6) and (7), Article 6(1), (3), (4), (6) and (8) to (10), Article 10(2), Article 11, Article 13(1) and (2) and Article 15 shall be deemed to have applied from the date on which the first EUFOR personnel were deployed if that date was earlier than the date of entry into force of this Agreement.

3. This Agreement may be amended by written agreement between the Parties.

4. Termination of this Agreement shall not affect any rights or obligations arising out of the execution of this Agreement before such termination.

Done at Bangui, 16 April 2008, in four original copies in the French language.

*For the European Union*

*For the Central African Republic*

---

**CORRIGENDA****Corrigendum to Commission Directive 2008/42/EC of 3 April 2008 amending Council Directive 76/768/EEC, concerning cosmetic products, for the purpose of adapting Annexes II and III thereto to technical progress***(Official Journal of the European Union L 93 of 4 April 2008)*

On page 21, Annex III amended, column d 'Maximum authorised concentration in the finished cosmetic product', reference number 164:

for: '(b) 0,02',

read: '0,02'.

---